

DEL MOMENTO

La ceguera de Castilla

No ha mucho, y con ocasión de un discurso de Fernando de los Ríos se ha hablado del genio político de Castilla. Algunos de los escritores catalanes han guardado alto... y significativo silencio acerca del tema.

Otros en cambio, y especialmente los izquierdistas y socialistas, han entonado cánticos magníficos para la "madre" Castilla.

Después de haberse pasado la vida de nostálgica, y cubriéndola de los calificativos más denigrantes, ahora que les ha dado la mayoría que ellos deseaban para alzarse con el poder, han descubierto en Castilla un sinnúmero de virtudes sociales y políticas, y sobre todo, la cualidad del genio político.

Pero... desgraciadamente para ella... y para nosotros, Castilla jamás ha demostrado poseer esa gran cualidad tan necesaria para la vida y grandeza de los Estados.

Podrá poseer Castilla todas las virtudes y cualidades que se quiera; pero la del genio político, ni siquiera la conoce... ni la ha conocido jamás.

No ha existido en la tierra pueblo más afortunado... pero tampoco ha habido otro que haya dilapidado ni antes ni por cuanto la fortuna puso en sus manos.

Y es que desde que Castilla es Castilla, ha adolecido del tremendo defecto de carecer, no ya de genio, sino simplemente de sentido político.

Nunca supo comprender a los pueblos que la suerte (si, la suerte ya lo demostraremos) puso en sus manos.

Castilla ha pretendido siempre, que todos los pueblos sujetos al poder de sus Reyes fuesen castellanos.

Creo que podría transformar en castellanos a los portugueses, a los gallegos, a los vascos, a los catalanes, a los italianos, a los flamencos, a los borgoñones, a los argentinos, a los mejicanos, a los filipinos, en suma, a todos aquellos pueblos que hablan algún idioma, o se hablan ido formando por emigraciones sucesivas, y naturalmente, se equivocó... y se equivocó del modo más lastimoso y lamentable... y vergonzoso.

¿Y por qué? Pues por que careció de sentido político; porque no supo comprenderlos.

Y como esa carencia de comprensión, es innata, en Castilla, de ahí que lo mismo con República que con Monarquía, con elementos "avanzados" en el poder, que con elementos retrógrados, continúe dando ahora las mismas pruebas de falta de comprensión, y por tanto de sentido que hace doscientos o que hace quinientos años.

Lo estamos viendo... y sufriendo en los actuales momentos.

Fuera de alguna que otra voz, muy rara, muy singular, los representantes de Castilla y el Parlamento, continúan tan ciegos como sus antepasados respecto de los problemas de Cataluña, Vasconia y demás pueblos peninsulares.

No comprenden, no les puede caber en el cerebro, rebota en él, como si fuese de piedra berroqueña, la idea de una confederación española o ibérica.

Les es imposible concebir la división de la soberanía del Estado, y claro está no pueden ni quieren entender que los catalanes y los vascos y los gallegos aspiren a ser libres y soberanos en su propio país.

Parecía que profesando, aparentemente al menos, los principios de libertad, democracia, igualdad y soberanía del pueblo, sabrían los castellanos atenerse a las consecuencias que de tales principios se derivan; pero, tampoco.

Esos no los entienden sino en cuanto están en relación con Castilla... y con sus sectarismos y prejuicios de escuela.

Porque Castilla en su cerrazón mental no solo pretende ejercer su monopolio político sobre los demás pueblos, sino que no se satisface más que obligándoles a pensar y sentir en todos los órdenes, como ella.

No queremos decir con esto que no haya castellanos que no alcancen lo absurdo de tales procedimientos y pretensiones; los hay además que los lamentan sinceramente; pero son excepción; Llorosa desde luego, pero excepción al fin y al cabo.

Como hay también, vascos y catalanes y gallegos, castellanzantes y castellanoides, que ponen por encima de la libertad de su pueblo sus sectarismos; pero son también minoría, y minoría que no existiría en el país, si este no llevase tantos años de influencia decisiva castellana.

El espectáculo que anteayer dió el Congreso al aplastar con su número a la minoría vasca, es un dato sobradamente elocuente de la mentalidad política de Castilla.

Está visto que ni las desmembraciones, ni los desgajamientos ni los desastres, que cual pira, macabra se amontonan en las páginas de su historia, le han servido de lección.

La Castilla republicana socialista radical e izquierdista de hoy parece que tiene empeño decidido y resuelto en seguir todavía más cerrada más obtusa, más torpe, que lo ha sido y estado jamás.

Pues bien, las torpezas, y la ignorancia y la incultura, y la brutalidad, tienen tarde o temprano su sanción; y las de Castilla la tendrán.

¡Vaya si la tendrán!

Asociación defensora de religiosos vasco-navarros

Ayer quedó definitivamente constituida en forma legal, la "Asociación defensora de Religiosos Vasco-Navarros"; similar a las existentes en otras provincias. Como su nombre lo indica, abarca las tres provincias Vascaas y Navarra; teniendo su Junta Central Directiva en Pamplona, con Juntas delegadas en Bilbao, San Sebastián y Vitoria. No dudamos que la nueva Asociación ha de merecer los especiales afectos de los católicos vasco-navarros, ya que siendo nuestras regiones, semillero glorioso de almas santas, que a través de los Institutos religiosos, contribuyen en elevado grado, al bien del pueblo; con la práctica de la virtud y fomento de toda clase de obras de celo y caridad, es lógico que sientan todos en el fondo de sus corazones un ferviente cariño hacia esos hijos, gloria de la Iglesia Católica.

Nuestra labor, dentro siempre del terreno legal, ha de ser enérgica y contundente; queremos que todas las familias de los religiosos se unan en nuestra Asociación Defensora; para así, y en apretada y fortísima falange, acudir con presteza y con la valentía que da una organización fuerte, en defensa de los religiosos, en sus personas y en sus bienes.

Así pues, tan nobles, y por otra parte, en estos tiempos tan lógicos sentimientos y deseos, deben de ser compartidos y secundados por todos los familiares de los religiosos, ingresando sin pérdida de momento en la "Asociación Defensora de Religiosos Vasco-Navarros"; pero además todas las personas simpatizantes con la obra, aunque carezcan de parentesco religioso, deben pertenecer a ella, ya que los que sentimos en católico y vivimos animados de iguales sentimientos, debemos ir estrechamente unidos en obras de esta naturaleza.

La Asociación ha abierto sus oficinas en la calle Curia, número 7, piso tercero; (de diez a una por las mañanas, y de cuatro a siete por las tardes), a donde deben acudir o enviar sus adhesiones, cuantos deseen formar parte de ella, a fin de inscribirse e informarse de los detalles precisos para una buena organización y recibir los diversos modelos de circulares que a tal fin se han confeccionado.

La Junta directiva ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Juan Pedro Arraiza Etxezena; Vicepresidente, don Daniel Nagore Nagore; Tesorero, don Pedro Mayo Blar-dean; Vice-tesorero, don Tomás Garmendia Biurru; Vocales: don Justo Garrán Mosen, don José Martínez Bessain, don Eusebio Garcíaño Udoba, don Saturnino Martínez Echeverría, don Luis Arellano Dihin y don Luis París Larequi, Secretario, don Ignacio Ruiz de Galarreta Malsonave y vice-secretario, don Jesús Ayala Pascual.

Lore-Jai

Nere gelako leyo xarrean argi-jai dute liliak, eta jai ori osalu-zale margo bikañez jantzizak irabioka or dabilte beste litu lilit bizi-bizikiak.

Mitxelat alai ta bere polit oien bitartez gaur neri zorionean bar barren piztu zaizkit poz amest ugari ta nere biotz ogakor onek pinpilinpaua dirudi.

Ere bat orain biziro xukun lili-ganean jarririk, ezligai ona thorka al daki en kolko xamurretik. liñor al daki maite badira here gaiz ixil ixilik?

Pinpilinpaua udaberriko lilien aizpa sorginik poz pozik orla ipiñi nauten heren jolasket ariñaki nere barrenko baratzan ere txipeleñ alai ozliñak.

Ene maiteñ zaragarrijak: Biotz biotzez ain here jai ontan zuen etorrera nik abestu detan ezkeako nere gelako leyo xarrera eldu zaitzete goxera.

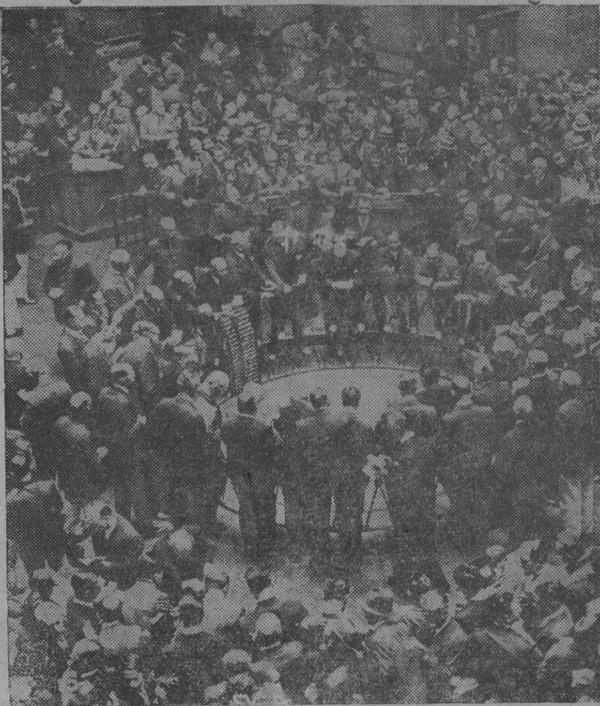
RESE-TAR EMETERI.

EN LAS ESCUELAS DE SAN FRANCISCO

Las conferencias del señor Zubeldia

Programa para la conferencia del jueves

Continúa la cuestión de los límites naturales de los poderes del Estado, como previa a la de la libertad de conciencia. La libertad no sufre limitaciones "en



Aspecto de la famosa "corbelle", donde se comunican las cotizaciones, que va recorriendo su aspecto normal, después de los angustiosos días pasados al conocerse la crítica situación de las finanzas inglesas.

Para que estemos tranquilos

Mil veces habrán oído nuestros lectores católicos, y especialmente los sacerdotes y religiosos, atacar sin "motivo" ni fundamento a la República, cuando pretenden quejarse (lo de quejarse es un eufemismo como otro cualquiera a las izquierdas y particularmente a los socialistas, de que los defensores nada más, de las agresiones a las izquierdas y del socialismo.

¿Quién ataca a la Religión? exclaman escandalizándose farisáicamente. ¿Quién pretende perseguir las creencias religiosas, ni ahogar los sentimientos cristianos?

Son... a creérselos—tan respetuosos, tan tolerantes, tan defensores de todas las libertades y especialmente de la religiosa, que solo el ponerlo en duda es ir no ya contra ellos, sino contra la República.

Peró de vez en cuando, (bueno; este de vez en cuando es todos los días), se muestran sinceros, y ponen al descubierto sus pensamientos, y unas intenciones, que es como para que podamos los católicos dormir a pierna suelta... pero con un cañón bajo la almohada.

Y sinó véase lo que en él número de ayer decía "El Socialista":

CONSIDERACIONES
EL PUEBLO ESPAÑOL Y LA IGLESIA
CATOLICA.

No se empeñen las derechas. No se empeñen los republicanos semiclericales: el pueblo no quiere a la Iglesia, el pueblo no quiere a las Ordenes religiosas, el pueblo odia a esta gente, el pueblo teme verse defraudado en sus deseos y esperanzas, y el pueblo no tolerará el verse rodeado, como aún lo está, del cinturón de conventos, nidos de enemigos de la República, que lo ahoga y sojuzga. El Parlamento debe le-

sentido estricto", más para los idólatras Estado las tiene.— Respuesta a las objeciones tomadas de los abusos de la libertad y del fin específico de la sociedad civil.— Relación entre los conceptos de libertad y autonomía.—Autonomía del individuo, de la familia, del municipio, de los pueblos que concurren a la formación del Estado y del Estado mismo: criterio acerca de los límites de cada uno. Especial estudio de la familia.—El "Amor humano" en orden al matrimonio.—El llamado "amor libre".—Propiedades esenciales de matrimonio: casos notables.—Ridículas pretensiones de los idólatras del Estado.

Nota.—Se terminará el cuestionario en la misma conferencia y esta no durará más de cinco cuartos de hora.

Se advierte a los que vienen suscribiéndose a los folletos, que éstos comenzarán a publicarse apenas haya suficiente número de suscriptores.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25 " "
Imposiciones semestrales...	3.75 " "
Cuentas corrientes a la vista...	2.50 " "

Seguros sociales.—PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HEREDITARIOS.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Contribuciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
Alseguia - Aotz - Arriba - Caparroso - Cascante - Corella - Eñola - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Viana y Vera de Bidasoa.

SOCIEDAD DE NACIONES

Atracciones de otoño

Siempre nos dicen lo mismo... y la eterna canción sobre la insulsez de las reuniones que en Ginebra celebran las Naciones en Otoño, cada año, se ha convertido en estruendo de moca.

A cada reunión, la crítica repite la copia y, con una convicción ya casi unánime, los que se congregan periódicamente en Ginebra reconocen que la Sociedad de Naciones ya no es el instrumento más adecuado para que se consiga entre los pueblos la paz política, la paz económica, ni la paz social.

Una vez más, digamos que la mayoría de los observadores que la Sociedad de Naciones padece de crisis aguda que año tras año se va acentuando.

Las causas de esta crisis son muchas y variadas, algunas de ellas son de la época y aremota de lo que pudéramos llamar la "edad heroica" de la Sociedad de Naciones, cuando ésta empezó a actuar como emanación directa de la conferencia de la Paz de Versalles. Entonces Alemania no formaba parte de las Naciones reunidas en Sociedad; y el afán incesante de aquellos tiempos consistía en que Alemania entrara en la Sociedad de Naciones para colaborar con las demás potencias dentro del marco ginebrino.

Cuando el Tratado de Locarno abrió las puertas del Congreso de Ginebra a Alemania, se creyó que la Sociedad de Naciones entraría en una nueva fase de vigor y de labor; habían pasado los primeros años de niñez, de crecimiento, y una fuerza más viva le iba a procurar savia más fuerte. Cuando se produjo aquella sensacional entrada de Alemania en la Sociedad, todos se alegraron porque entendían que iba a iniciarse un período de reformas, de trabajo intenso y enérgico y de reconstrucción del edificio civilizado mundial.

Peró la Sociedad de Naciones padece de una enfermedad grave y casi incurable: la debilitación del miedo y la desconfianza; todos los representantes de los Estados preconizan prudencia y lentitud, madurez en los juicios y cautela en las decisiones.

Se dijo, en aquellas fechas, que la Sociedad de Naciones estaba enferma; pero allí no existía enfermedad: lo que había era enfermos. Enfermos atacados de duda, de desconfianza, de escepticismo o de ironía.

En la actualidad, estos enfermos—que todavía insisten en sus dolencias imaginarias—son los que pretenden curar la en-

fermedad de "poca fé" y de recelos de que dicen padece la Sociedad de Naciones. De ello ha nacido una política de vacilaciones, de aplazamientos y de casuística que entorpece cualquier iniciativa y hace nula e ineficaz toda veleidad de labor positiva y de efectivas reformas interiores.

Mientras tanto, a fuerza de crisis repetidas—crisis políticas, crisis económica y crisis sociales—la situación europea va empeorando cada día ante los ojos atónitos de la Sociedad de Naciones y ante su inerte pasividad; y los pueblos, perdida ya la fe en los "hombres de Ginebra", no esperan de ellos ni remedios, ni gestos decisivos, ni definiciones tranquilizadoras, ni siquiera la más mínima sensación de que sean capaces de enfrentarse con tesón con los problemas graves que hoy se plantean en la humanidad.

Así es como muchos de los que observan con prioridad rigurosa los trabajos de las Comisiones de la Sociedad creen que las reuniones anuales de Ginebra no son más que amenos pasatiempos otoñales y que las "atracciones" que constituyen los sendos discursos y las frases banales de los tenores políticos que aquí actúan, no han de aportar ningún remedio, ni solución efectiva al problema gravísimo que representa el paro forzoso y la desocupación de diez millones de trabajadores en Europa.

Ante este problema, la Sociedad de Naciones ha demostrado su completa inutilidad, porque Europa no sabe ni cómo podrá procurar a estos diez millones de hombres pan, dinero o trabajo sin tropezar con una magna quiebra financiera, ni cómo podrá vender lo que estos desocupados producen (si es que se acierta a dárselos trabajo). Es un problema general que los Estados europeos, individualmente, no pueden resolver; y colectivamente, es decir, en Ginebra, no lo resolverán.

Y he aquí cómo las famosas reuniones ginebrinas de otoño no pasan de la categoría de inofensivas tertulias, sin trascendencia, ni eficacia real; pero, como las viejas coquetas, saben agrada— con un "maquillage" de buen ver, simpático y risueño. La asamblea magna de las Naciones que se celebra todos los años en Septiembre—esta es la duodécima—es una de las principales atracciones de otoño de la gentil ciudad, que tanto prospera, en las orillas del lago de Lemán, gracias a la ficción creada, hace doce años, por el presidente Wilson.

ARGILA.

Ginebra, Septiembre, 1931.

CRONICAS DE "CERO"

A matarse tocan

Escocida se quedó más de media humanidad con la monumental paz que se sacudió en la gran guerra, y tantas y tan fervientes fueron las protestas de no volver a las andadas, que la paz eterna entre los hombres de buena y aún de mala voluntad parecía un hecho consumado, ipso fiese usted de las apariencias! Ahora mismo si Dios no lo remedia estamos en vísperas de una nueva matanza y menos mal que ya está encima el invierno que es el tiempo más favorable para esa operación.

La gente de coleta está que echa humo; chinos y japoneses están a dos dedos de romperse la crisma, pese a todas las sociedades de naciones habidas y por haber; el terrible Marte con el charrasco desenvainado ha hecho su aparición por el extremo oriente sonriéndose irónicamente d e los señores que en Ginebra con discursitos pretenden anularlo o convertirlo en un manso cordero; si la pelotera amarilla estalla, vemos a esa sociedad en liquidación por derribo.

Realmente la supresión de la guerra no es moco de pavo; bien se puso en evidencia lo difícil que eso es, cuando el gran fregado universal, pues parecía que el proletariado de las naciones beligerantes con sólo dejar caer los brazos iba a ser el dique; y efectivamente a los pocos días los socialistas franceses y alemanes, ingleses y austriacos se freían a metrallazos, dándose un camino de Carlos Marx y de la Internacional; y es que la guerra es algo consustancial con la humana naturaleza; desde antes de darnos el ombligo hasta que damos la última boqueada, estamos en un continuo batallar; cuando no guerreamos con los extranjeros, luchamos con los del país o con el vecino o con la suegra y en ocasiones sino hay con quien, incluso con nuestra propia sombra.

Además la supresión de la guerra ocasionaría no pocos trastornos; se acabarían los héroes; ya no habría más Alejandro, más Cides, ni más Napoleones; la Historia resultaría insoportable e insípida, porque la Historia de un país es tanto más interesante cuanto más sangre chorrea en sus páginas; desaparecería uno de los más grandes filones de la Prensa; las industrias bélicas o morirían o tendrían que amoldarse a otras manifestaciones

Un nuevo martir

Desgraciadamente el joven y entusiasta nacionalista José de Echevarría gravemente herido el día de la inauguración del batzoki de Matiko, ha fallecido santa y resignadamente en el Hospital de Basurto.

Es una víctima más de la barbarie del izquierdismo vizcaíno.

Y un mártir más de la Causa Dios y Fueros.

Viva, vivísima es la indignación que el crimen nos produce; pero ahora... ante el cadáver elevemos nuestro pensamiento a Dios, a quien generosamente ofreció su vida el noble vizcaíno, en la edad hermosa de las ilusiones y de las esperanzas.

Descubramonos reverentes ante los restos mortales del nuevo mártir, y consolémonos, mientras nos afirmamos en el propósito firmísimo de luchar hasta morir por la causa de Dios y de la libertad de nuestra raza, pensando en que la sangre derramada por Echevarría no ha de ser, no ha de poder ser, estéril para la Religión y la Patria.

Goyan bego.

cuya adaptación había de costar tiempo y dinero, ya que no debe ser lo mismo fabricar cañones, fusiles y bombas en serie, que construir arados, gramófonos o máquinas de hacer chorizos; hasta la cirugía se detendría en su portentoso avance; gracias a la última guerra que tan abundante material proporcionó a los cirujanos, llegóse a saber que se puede vivir con unas cuantas varas de intestino menos y hasta prescindir de medio kilo de sesos sin que sea óbice para ocupar un alto cargo.

Pero estemos tranquilos: las guerras no se acaban; Marte seguirá obsequiando a los humanos; surgirán nuevos héroes; la Historia seguirá rezumando sangre; la Prensa tendrá su mina bélica, las fábricas de armas no interrumpirán su mortífera producción, la Cirugía registrará nuevos y portentosos hallazgos... y la Sociedad de Naciones seguirá tratando de suprimir la guerra.

Cero.

Dr. Clavero

Unico Doctor odontólogo en Pamplona Junto a "La Peña"

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES

Regresó de Madrid el diputado a Cortes don Mariano Ansó, acompañado de su familia.

—Llegaron de su viaje de novios don José García con su bella esposa doña Dolores Urbida.

—Ha regresado de Madrid a esta población el culto y acreditado doctor Amestoy, después de verificar con gran éxito ante el Ministro de Fomento y otras altas autoridades, demostraciones prácticas de su maravilloso invento con el que se evitan las frecuentes desgracias en los pasos a nivel, por lo que le felicitamos sinceramente.

—Vino de Bilbao don Juan Luengas Chavarri.

—De Zaragoza don Francisco Blasco Requena.

—De Lumbier don José Miguel López Grijalbo.

—Llegó de Tolosa don Jesús Labasta.

—De Tafalla don Ramón Vila Muste.

—Saló para Zaragoza don Rafael Martín Pérez.

—Para Logroño don Mariano Jiménez.

—Marchó a Motrico don Francisco Egaña Zabala.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.º

—A Estella don Vicente S. Pastor y don Manuel Rodríguez Guerra.

—A Vitoria don Fernando López y López.

Marchó a Zaragoza don Manuel Gancedo Otero.

Vinieron de Ochagavía los jóvenes seminaristas don Teófilo Napol Baraco, don José de Andrés Galfaró y don Teodoro Mancho.

—Llegó a Tudela, procedente de Barcelona, don César Unzás.

—De Valencia el Aparejador de obras y mecánico don Jesús Piñón Mallol.

—Vino de Tudela el médico militar don Julián Ungel, con su esposa.

—Marcharon a Donostia don Alberto Burgos, con su esposa e hijos.

Regresó a Madrid el acreditado farmacéutico don Manuel García Valiente.

—Marchó a Francia la bella señorita Benita Miranda.

Daniel Galán
Odontólogo

—A París el peluquero de esta localidad don José María Villafraña.

—Vino de San Sebastián el opulento capitalista navarro don Ciriano Morea con su esposa.

—De la misma capital con sus hijos doña Catalina Aristegui de Macazaga.

—Marchó de Lecunperri a Sevilla el sacerdote don Juan Manuel Turjón con su hermana Josefa.

—A Corella la bella señorita Benita Jiménez.

—Para Zaragoza la señora de Baile con su hija Pilar.

—A Barcelona el Capellán castrense don Santiago Lucas.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

ENLACE MATRIMONIAL

Ayer tuvo lugar a las diez de la mañana en la Iglesia parroquial de Campanas, el enlace matrimonial de la bella señorita Felisa Teré con nuestro buen amigo don Luis Iribarren.

Bendijo la unión el señor Párroco de Muruarte de Reta y actuaron de padrinos por parte del novio su padre don Leandro y por la novia doña Epifania Loitigui.

Cállese usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 42

Celebrado el matrimonio fueron obsequiados los invitados con un suntuoso banquete en el que reinó la convida alegría, a continuación salieron los nuevos esposos para su viaje de bodas, a los que deseamos una eterna luna de miel.

CONTABILIDAD Y CALCULOS

DOCUMENTACION MERCANTIL
ENSEÑANZA COMPLETA A CORTO NUMERO DE ALUMNOS
Informes: Ciudadela, 13, 2.º

PROXIMO ENLACE

El día 14 de Octubre contraerán matrimonial enlace la encantadora señorita Marcelina Idoate Rodeles con el Sargento del Regimiento de América don Miguel Nuño Villalobos.

Anticipamos nuestra enhorabuena a los futuros esposos

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primer piso
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

ENLACE MATRIMONIAL

Ayer contraeron matrimonial enlace a las once de la mañana la bella señorita de Andosilla Angelita Ordoño Arana y el culto médico de Milagro, don Antonio Moreno Urisarri.

LIQUIDACION de aparatos de Radio, modernos, desde 150 pesetas. Plaza del Castillo, 11, Pamplona, José Les.

Bendijo la unión don Fermín Martínez, Coadjutor de Valtierra, actuando de padrinos don José Moreno Tracheta, padre del novio y doña Francisca Arana, madre de la novia y siendo testigos don José Antonio Igarreta, don Jacinto Sayas, don Luis del Vall y don Gonzalo Eraso.

A continuación de la ceremonia nupcial los novios obsequiaron con un espléndido banquete a los invitados en la Hospedería de Javier.

NUEVA CLINICA DENTAL

Dr. E. Amestoy
Médico y Odontólogo
Zapatería, 35.º derecha.—PAMPLONA
Dentaduras de todas clases

Asistieron además de los citados doña María Urisarri madre del novio y don Manuel Ordóñez padre de la novia. Señoras y señoritas Catalina, María Teresa, Amalia, Pilar y María Moreno Urisarri, Josefina Ordóñez, María Jesús y Gloria Arana, María Pilar y María Carmen Oyamburu, caquín y Pilar Enca y señora de Salvo, Carmen Ordóñez, Pilar del Val, María Jesús Aoz, Felipe Sorrosal, Juan Asín, Jaime Larrea, señor Cura Párroco de Javier, Javier, Manuel y Luis Ordóñez, Juan José Erce, Luis Salvo.

Los recién casados salieron en viaje de boda en dirección a Zaragoza, Madrid y otras poblaciones. Reciban nuestra cordial enhorabuena.

NADERAS

De pino de Roncal y empalmados
ANTONIO ERICE

NOTAS TRISTES

Ayer se celebraron en la Iglesia parroquial de San Saturnino solemnes funerales en sufragio del alma del respetable señor don Ubaldo Atienza Legarreta, que falleció el día 25 de los corrientes después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Al acto fúnebre acudieron los muchos amigos que tiene la familia del finado.

Reiteramos nuestro pésame más sentido a sus oñididos hijos don Félix, don Fortunato, doña Guadalupe, doña Dolores y don Jesús; hija política doña Carmen del Olmo, así como a los demás deudos e interesados.

—También ayer tuvieron lugar en la Iglesia parroquial de San Nicolás por el Etenno descanso del alma del pundonoroso caballero don Martín Loydi Unzain, que falleció el día 25 del actual.

Constituyó el fúnebre acto una verdadera manifestación de duelo, desfollando ante los parientes del finado numeroso público pamplonés para reiterar su sentimiento, a lo que nos unimos sinceramente.

Para colegiales

CUBIERTOS, CUCHILLOS, VASOS, etcétera, de toda clase y precios. EXCLUSIVA de los CUBIERTOS de PLATA MENESES.
CASA OSTIZ
General Moriones, 24 y 26

El arroyuelo

Pasa, arroyuelo, y haz en el suelo crecer mil plantas, y crecer flores

Fiel espejuelo, en tí se mira el claro cielo, y el ave en vuelo que rauda gira, y árboles ciento de corpulento o fino tronco, que con acento sutil o ronco, agita el viento. Alguno de ellos tiene cabellos largos y bellos, y hacia tí gacho ese penacho colgante inclina, rizando tu onda azul o blonda o esmeraldina.

Lento, con blando rufido prosigue unido tu movimiento. Manso, ya te adormeces en el remanso, y ya te ofreces luego, enardecido al divertido juego interrumpido. Puro, ya vas inquieto por cauce duro, ya sin apríete con alegría libre corriendo, bebes riendo la luz del día.

Hay maravillas en tus orillas... Tu voz encantada... Vaga frescura; y se levanta más hermosa... Antes que ocultes esos cristales en cenagales, y tus raudales allí sepulcros, por tu camino, yendo a tu sino, siembra cantares. Que si a millares los entonares, bien suavizares los mil pesares en que te hallares cuando llegares a los lugares de tu destino... ¡Ya preparado por el daño hado!

Canta en la fiesta de la floresta en luz y sombra, rápida cuesta, en verde alfombra, y donde ardiente tueta el sol potente. Todo te inspira, canta gentil sobre tu lira de oro y marfil. A la mañana de azul y grana pio desgrana pio canturía y ofrece amante como sedante tu melodía, al rutilante astro, cuando sangrante y agonizante

se aleje errante, y deslumbrante marque su rastro. Cuando la fría noche

cruce sombría, haz un derroche de tu armonía; y si te besa entre el ramaje luna traviesa, luego amoroso ponte tu traje esplendoroso. ¡El que retrata su tembloroso rayo de plata! y así precioso, alza ardoroso tu serenata: "Porque de tí me enamoré y te rendí toda mi fé, cantando estoy aunque mi suerte fiera me advierte de que a la muerte ligero voy..." Y nunca flores al despedirte de tus amores. Minutos mejores con mil dulzores han de fluirte de tus dolores.

"Hay purpurinas y bellas flores en las espigas... Y entre temblores entre ondas finas y cantarinas, rosas divinas son los amores..."
Ramón Morón.

Boletín Religioso

SANTOS DEL DIA

Santos Cosme y Damián, mártires; Alolfo, Juan, Florentino, mrs.; Hiltrudis, vg.; Eleázaro, conde; Marcos, Cayo, Adérito, obs.; Epicárica, Fidenio, Torencio, mrs.

Santos Cosme y Damián, mártires

En los anales cristianismos citase con grandes elogios el nombre de estos santos hermanos, Cosme y Damián, por los milagros que obró el Señor por su conducto. Perteneían a una noble y rica familia de Egea de Arabia y eran los menores de sus otros hermanos, Antimo, Leónico y Eugrepio, que también sufrieron el martirio. Cosme y Damián dedicaronse a las letras y a la medicina, llegando a obtener fama universal por sus curaciones. No obstante, la principal eficacia de sus remedios consistía en el nombre del Señor, y en la señal de la cruz que sobre los enfermos nunca omitían. Al propio tiempo ejercían un eficazísimo y continuado apostolado, convirtiendo a la religión cristiana innumerables paganos. El prodónsul, representante de Roma, les hizo comparecer ante sí, pretendiendo hacerles sacrificar a los dioses; pero Cosme y Damián confesaron heroicamente a Cristo, siendo martirizados y azotados cruelísimamente, y arrojados al mar, de donde les libró un ángel de Dios. Súpolo el prefecto y mandó que los arrojase a una hoguera, donde tampoco recibieron daño. Atribuyéndolo a magia, hízoles colgar en el potro y descouyantar sus huesos, y tampoco sufrieron lesión; ordenó después que fuesen apedreados y luego asaetados y destrozados, mas resultó

Habans - Alonso

COSTURA

Ultimos modelos de París en patrones.
Avenida de Roncesvalles, 13.-2.º derecha.

ANIS LAS CADENAS

De Finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2214

Caja de Ahorros Municipal

Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista 3,60 >>

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Obrajuela

Noticias y sucesos

POR HUMANIDAD

Un ruego al Alcalde

Hemos llegado a la época en que no trasciende nada más que los periodistas y los vigilantes nocturnos.

Todos los demás mortales—dichosos ellos— han buido en cuanto los primeros días han hecho su aparición con su inevitable cortejo, de catarros, constipados, toses

El que se abre a salir al café a ventilar—nunca mejor aplicada la palabra— la partida de chamelo o mus, en cuanto le llega la hora de tomar el olivo, va por las calles, como alma que lleva el diablo, huyendo a todo meter del "aliento" de San Cristóbal. También a los gaceleros les cabe el derecho de meter el acelerador a su motor para salir lanzados hacia la meta donde les aguarda el confortable lecho.

Solamente quedan en las calles, frías e intrasmitables, los modestos vendedores de nuestro sueño y guardadores de la hacienda de los vecinos. Esos no tienen derecho a correr sino a permanecer horas muertas en una esquina haciendo oposiciones a una pulmonía...

Cruzamos todos los días—todas las madrugadas— con un vigilante y, sin detenernos le dirigimos un saludo de cumplido. Pero en nuestra marcha forzada la observamos una actitud poco parlamentaria: la de chuparse los dedos que los tenía ateridos. Hemos dicho actitud poco parlamentaria y queremos explicar nuestro voto como cualquier diputado exhibicionista. En los parlamentos no es costumbre chuparse los dedos, porque los diputados tienen otros enchufes más productivos. Adelante.

El periodista por naturaleza es indiscreto. Su misión es inquirir, aclarar, investigar el por qué de las cosas.

¿Por qué no hacer una interviú, una pregunta a nuestro amigo el soñoliento guardia?

Pronto nos saca de dudas. Los capotes no llevan bolsillos donde poder guarecer las manos. De ahí que llegados a casa con los dedos entumecidos, yertos...

Y se nos ocurre preguntar a nuestro simpático alcalde: ¿usted que es médico, ¿ cree que es humano tener a unos servidores de ese plan, que parece un castigo por la crueldad que supone?

Es el caso que antes, en tiempos de la monarquía que fué para no volver, los capotes tenían bolsillos.

Ahora, en cambio, en tiempos democráticos, las flamantes prendas confeccionadas en Zaragoza, carecen de ellos.

todo inútil hasta que los hizo degollar, consumando su martirio en el año 303.

EN SAN NICOLAS

Función solemne al Arcángel San Miguel.

El martes, 29 de septiembre, a las diez y media, se celebrará en honor de San Miguel Arcángel una misa solemne en la parroquia de San Nicolás, ocupando la cátedra sagrada el presbítero doctor don Blas Goñi.

Estos cultos costea una familia devota del Santo Arcángel.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 27, en la iglesia de San Saturnino.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, des de las cinco y media hasta las siete y media de la tarde

EN SANTO DOMINGO (PP. DOMINICOS)

Día 27.—Cuarto, domingo consagrado a la Beata Imelda, Patrona de la Primera comunión.

Por la mañana a las ocho misa de comunión general con motetes al Santísimo.

Por la tarde, a las cuatro y media la función solemne.

Al final imposición de medallas.

Aviso.—Se recuerda a la Celadora encargada de preparar para las confesiones a los niños de El Roperó, estén en la iglesia de Santo Domingo, hoy sábado a las seis de la tarde con sus respectivos coros.

Fijere señor Alcalde que en la casa municipal luce la calefacción...

¿Por qué no ordenar que los guardias nocturnos hallen calor para sus manos en unos bolsillos?

Confiamos en que este ruego será atendido inmediatamente y en esa seguridad damos las más expresivas gracias a nuestro alcalde

UN HURTO

El vecino de Jaurrieta, Fernando Colay Iriarte, de 32 años, puso en conocimiento de la Guardia civil que la noche del 22 le habían hurtado una oveja del punto "Gora" que está junto a la villa. Que al hacer un reconocimiento en las inmediaciones, encontró en una matas la piel de la ciudadesa, faltándole un trozo en el que estaba la marca, que encontró en otro lugar.

La Guardia civil se personó en la borda de la vinda de Apéstegui, próxima al sitio donde ocurrió el hurto, en la que se hallaban tres jóvenes a los que interrogó separadamente.

Incurrieron en varias contradicciones y por fin, envuelto en una sábana, apareció un trozo de oveja.

Como no pudieron justificar su pertenencia, quedaron detenidos dos de ellos. El tercero, que se encontraba accidentalmente en la borda, fué puesto en libertad.

UNA DESGRACIA

La camioneta de Adolfo Jaurrieta, arrolló en Añorbe a un muchacho de 14 años, llamado Rafael Izo Goñi, causándole lesiones de pronóstico reservado en ambas piernas.

Calzados Osta

De lujo y económicos
Calzados finos a medida
Arreglos muy bien hechos
San Nicolás, 11.—Teléfono 2484

Registro civil

Nacimientos:

María Teresa Martínez Agramonte.

Gabriela Natividad Peman del Castillo.

Defunciones:

Ubaldo Atienza, de 70 años, de Vidaurreta, Esclava, 14, cuarto.

Matrimonios:

Etadio Asain, de Belascoain, con Paula Aoz, de Ulzurrun.

Las fiestas de Huarte

Hoy domingo, en la vecina villa de Huarte habrá música desde las 4 de la tarde hasta las 12 de la noche.

La alegre juventud de los pueblos inmediatos y sobre todo de Pamplona seguramente invadirá tan bello lugar para bailar y disfrutar de las fiestas de Huarte.

EN LOS CORAZONISTAS

La sección de infantes de la Archicofradía del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en la Iglesia parroquial de San Fermín de Aldapa, celebrará sus ejercicios mensuales el día 27 de septiembre en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general, a las ocho, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, Exposición de su Divina Majestad, Estación, Rosario, lectura de preces con canto de Avemaría, Gozos al Inmaculado Corazón de María y Reserva.

Predicará el R. P. Superior, Gervasio Iruarrizaga, Hijo del Inmaculado Corazón de María.

IGLESIA DEL HOSPITAL CIVIL

Domingo 27:

Cultos a la Milagrosa.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general para los asociados.

Por la tarde, a las siete y media, función mensual de la Medalla, con exposición, rosario, ejercicio, cánticos y reserva.

EN SAN NICOLAS

Novenario y función solemne a la Beata Imelda, Patrona de la Primera comunión, el día 2 de Octubre, estará expuesta la Sagrada imagen a la pública veneración, y a las nueve se celebrará misa cantada de Requiem en sufragio del alma de la fundadora de estos cultos.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Día 27:

Por la tarde, función de la Buena Muerte.

Predicará el R. P. Villoslada.

El apetito se recobra rápidamente tomando vino OÑA del Sr. Aristegui

¡OPOSITORES! - ¡ESTUDIANTES!

Cuerpo técnico de CORREOS, CARTEROS URBANOS. Próximas convocatorias. Abrimos preparación con la colaboración de Oficiales de Correos. MAGISTERIO: Cursos especiales para el alumnado oficial de las Normales. Preparaciones y clases varias. Peritos agrícolas. Contabilidad, etc. Varios profesores especializados.

"CENTRO DE ESTUDIOS"

fundado por los señores Marcos, Janín y Gómez Iturbide. Calderería, 17, primero, izquierda. Informan estos señores en las Oficinas de Instrucción pública, Nueva, Escuelas. APERTURA: primero de Octubre.

CAFES

"MAYA"

A. MARTINEZ
SARASATE, 15
PAMPLONA

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

En la larguísima sesión de ayer la Cámara rechazó, sistemáticamente, todas las enmiendas presentadas en favor de un margen de autonomía.-Prieto dimite una vez más la cartera de Hacienda, cambiando su actitud ante la de sus compañeros de Gobierno.-Clausura de un sindicato único madrileño.-Se habla de haberse acordado el procesamiento de Aizpuru.-Lo que dice Maciá pasará de no atenderse las aspiraciones de Cataluña.

MADRID

Madrid 26. (23.30)

LAS CORTES CONSTITUYENTES. FINAL DE LA SESION NOCTURNA

El señor PRIETO defiende una enmienda, pidiendo que el régimen bursátil sea materia del Estado.

Ofrece ser breve, y explica el régimen en que funciona la minoría socialista, contra la cual se han lanzado quejas injustas. Señala el hecho de haber defendido varios diputados vascos enmiendas diversas, que fueron votadas por los catalanes. Rechaza la temeraria afirmación del señor Companys de que sometía a la minoría catalana a un engaño inconsciente. Ni consciente ni inconsciente. En cambio los socialistas si han sido objeto de engaños conscientes.

Cree que el régimen bursátil es muy complejo y debe estar en manos del Estado. Para ello tiene que argumentar más que con las catástrofes monetarias que estamos presenciando.

El señor COMPANYS se lamenta de que después de la fórmula los socialistas estén volando toda la noche contra el dictamen.

El señor PRIETO: Ya quisiera saber si sostiene el señor Companys su afirmación de que ejercemos un engaño inconsciente.

El señor COMPANYS lo afirma.

El señor PRIETO: Pues yo afirmo que en mis treinta y tantos años de vida política no he conocido un caso de deslealtad como el de los diputados catalanes con respecto al pacto de San Sebastián. (Sensación).

Allí se pactó que toda la cuestión se sometería al Parlamento y, mientras tanto, se ha creado en Cataluña un Estado de hecho que ejerce una coacción sobre el Parlamento. (Aplausos).

P. Ipiens
Del Hospital
RIBON - VIAS URINARIAS - RAYOS X
Carlos III, 21 Tel. 2101

El señor LLUCHI: Yo digo que después de ocho años de opresión no debió venir el republicano señor Iglesias a destilar ayer todo el veneno que aquí depositó.

Se refiere al momento de la proclamación de la República en Barcelona. El señor Companys, al ver la gente en la calle, fué al Ayuntamiento. El orador habló desde el balcón. En aquellos momentos supimos que en Madrid no se había proclamado la República. Nosotros no podíamos retroceder y proclamamos la República y tuvimos a nuestro lado desde el primer momento incluso a dignos militares. Ahora bien; como en España no estaba proclamada la República, nosotros, dentro de nuestra concepción, nos vimos obligados a proclamar la República catalana.

Además, en el pacto de San Sebastián se reconoció la personalidad de Cataluña para redactar su Estatuto, y esto necesitaba un organismo, que fué la Generalidad.

Afirma que el Estatuto lo han violado los radicales y un señor que se dice representante de la Unión General de Trabajadores en Cataluña. Afirmo que don Emiliano Iglesias hace tiempo no tiene fuerzas en Barcelona.

Cree que el acuerdo de los jefes de minorías no tenía gravedad, y el dictamen se hubiera volado hoy, como era voluntad del Gobierno.

El señor PRIETO: Del Gobierno, no. El señor LLUCHI: De la mayoría del Gobierno, por lo menos.

El PRESIDENTE: Señores, olvidemos rencillas y demos de lado a cuestiones que no son capitales. Tiempo habrá de discutir quien cumplió mejor el pacto de San Sebastián. Levantemos el corazón y pensemos en que debemos fortalecer la unidad del Gobierno, formado por hombres deseados de librarse de esta carga. A votar la enmienda y a proseguir el estudio de la Constitución.

Teatro Olimpia
Empresa S. A. U. R.
Teléfono 2266

Hoy domingo 27 de Septiembre 1931
Infantil a las 3: (Episodios 4, 5 y 6 de la emocionante serie
LA CAJAL EN EL FONDO DEL MAR
Popular a las 4 y media
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y tres cuartos

CINE SONORO
ESTRENO de la gran superproducción "Universal"
ORIENTE Y OCCIDENTE
Principales intérpretes: LUPE VÉLEZ y BARRY NORTON.
Totalmente hablada en español
Lujosa. Artística. Romántica. Exótica.
Sentimental

El martes
LA RUBIA DE SINGAPORE

Aplausos que inician los radicales y que prosiguen otros grupos. E los socialistas se observan las mayores abstenciones.

El señor VILLANUEVA, por la Comisión, explica por qué no es necesario admitir la enmienda del señor Prieto.

El señor PRIETO rectifica, insistiendo en recabar para el Estado la facultad del servicio bursátil.

El presidente del GOBIERNO dedica palabras de afecto al señor Prieto. Afirma que la unidad está asegurada en el sentido del número del artículo 15 y en el artículo 20.

Quiere transmitir una sensación de optimismo mirando hacia atrás. Por respeto a la soberanía de un Parlamento y una España futuros fuimos tan precavidos, que pretendimos encajar todos los posibles desenlaces de la revolución en el pacto de San Sebastián. Surgió el inevitable peligro de que un movimiento revolucionario de Barcelona y el otro de Madrid pudieran discordar. La amargura y la preocupación la sentimos por un momento, pero aquel poder se subordinó a la voluntad del central, que, a su vez, se subordinaba al de Cataluña. Todo se salvó sin detrimento del orden. Esperemos que ya no existan poderes de hecho, sino de derecho. Lo que supimos concordar en regímenes de hecho lo concordaremos en el régimen de derecho.

(Desde hace media hora ocupa la presidencia nuevamente el señor Besteiro).

El señor PRIETO agradece las palabras debidas a la figura excelsa del señor Alcalá Zamora, y como muestra de transigencia renuncia a la votación nominal.

En votación ordinaria es rechazada la enmienda. La votaron únicamente los socialistas, que sumaron 93 votos, de 112 de que se compone la minoría, contra 104 integrados por el resto de la Cámara.

Eran las cuatro y diez de la madrugada.

El señor BEUNZA propone que el régimen de aprovechamientos hidráulicos corresponda a la región. La enmienda es desechada.

Defiende otra enmienda el señor CALDERÓN, quien teme que sería muy grave que la región pudiera contraer deudas en el exterior y contraer empréstitos que comprometan la hacienda del Estado.

Contestan los señores JIMÉNEZ DE ASUA y VILLANUEVA y es rechazada la enmienda.

El señor PASQUA, defiende otra, con voz que no llega a las tribunas.

Es rechazada.

El señor RAMOS, secretario, da cuenta de varias enmiendas, cuyo espíritu está ya contenido en el dictamen.

Expresa su deseo de que siguiendo la enseñanza de los países escandinavos que cada vez colaboran más íntimamente en los problemas comunes, las regiones autónomas colaboren con el Poder central y con las otras regiones, mediante Comisiones mixtas que allanen las actuales dificultades.

El señor MARTÍN y MARTÍN critica el apartado 14 del artículo que se discute, sobre aprovechamientos hidráulicos y eléctricos, diciendo que no por licos y eléctricos, diciendo que no pertenecen sólo a la región donde nacen, sino que deben estar condicionados por la región vecina.

Defiende la recta doctrina jurídica en este caso de dominio condicionado.

El señor VILLANUEVA, en nombre de la Comisión, mantiene los fueros del dictamen, en breves frases.

El señor MARTÍN, como única defensa, lee el apartado 14, y la Cámara rechaza unánimemente la enmienda.

El señor SÁNCHEZ COVISA quiere ampliar las funciones sanitarias del Estado, en que se refiere el apartado 15, que dice "defensa sanitaria en cuanto afectan a intereses extrarregionales".

La Sanidad, dice el disertante, es una función esencial del Estado, pues delimitar las funciones es tarea difícilísima y el criterio descentralizador, en este punto, anticuado, y enemigo del plan orgánico de higiene que debe regir en el Estado. Aplausos de la minoría progresista.

El señor VILLANUEVA distingue entre las distintas funciones de Sanidad que exigen distintos organismos retores.

El señor COVISA pide reflexión a la Cámara antes de defraudar definitivamente las aspiraciones de los que nunca hallaron en anteriores regímenes a sus aspiraciones de mejora sanitaria.

Se rechaza la enmienda en votación ordinaria, pues sólo halló apoyo el señor Covisa en el grupo progresista.

El señor JUARROS: Tras el fracaso de mi compañero en asunto tan importante, temo por mí.

No es problema de clase, sino nacional; pido que se conceda a los médicos lo mismo que se concede a los maestros nacionales, es decir, que tengan categoría de funcionarios públicos.

(Surge un incidente sobre moral deontológica entre varios médicos y

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1860

Capital social...	15.000.000 de pesetas
Capital emitido...	40.000.000 de "
Fondos de reserva...	6.000.000 de "

Con SUCURSALES en Alcasua, Aolz Buñuel, Caparros, Cascante, Cintuénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lorin, Los Arceos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraltá, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de 6 meses...	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses...	4 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes...	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes...	3 por 100

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

varios abogados, que se zanja rápidamente).

Describe la dependencia en que los médicos viven, al cumplir sus deberes, de los caciques, y cita casos, que la Cámara ríe, y que el orador califica de grotescos y trágicos.

¿Queréis, dice, que siga la Sanidad como hasta ahora? Pues allá vosotros. Voces de: ¡No, no!

El señor CASTRILLO, por la Comisión: No es posible enquistar esta materia dentro de la unidad orgánica del artículo 14 y 15.

Se han silenciado materias tan importantes como los funcionarios notariales, y otros servicios tan importantes como la Sanidad.

(El señor Juarros hace signos de indignación, en unión de otros médicos).

El señor JUARROS enaltece la función sanitaria, y dice: Yo no sé los estragos que puede hacer un registrador de la Propiedad, pero un mal médico puede costar cientos de muertes.

Se desecha la enmienda. El PRESIDENTE anuncia que no puede entender una firma.

El señor BEUNZA: Yo soy el autor. Se le aplaude y la Cámara, y el señor Beunza humorísticamente hace referencias.

El señor HORN defiende su enmienda y la Cámara, con su acostumbrada celeridad no atiende.

Como no se le oye, baja a un escanón central, entre aplausos de las tribunas, que el presidente corta energicamente, llamando a todos al orden.

Su enmienda, que no ha llegado a oídos de la tribuna de la Prensa, se desecha.

El PRESIDENTE: Se ha llegado al final del artículo 14, y la enmienda del señor Largo Caballero, única que queda, ha pasado al 15.

El señor ALONSO DE ARMIRINO defiende la primera enmienda sobre el artículo 15, que es rechazada.

Se toma en consideración la del señor LARGO CABALLERO, modificada, sin discusión.

Cuando el señor Leizaola se levanta para defender su voto particular, la Cámara le aplaude en tono de broma.

Tras unas breves frases retira este voto.

El señor CARNER retira una enmienda. Ambos son aplaudidos.

Cuando el señor GARCÍA GALLEGOS se dispone a defender una enmienda, varios diputados, juntas las manos en actitud implorante, le ruegan que la retire, pero el señor Gallegos no accede y comienza la disertación.

Combate en el ejemplo de la república francesa el federalismo y pregunta: ¿En qué nación no podrán ser constituidos hechos diferenciales?

La Cámara y las tribunas con sus actitudes y comentarios humorísticos impiden oír al orador. Varios diputados le aconsejan que termine de hablar, pero el señor García Gallegos insiste en hacer uso de la palabra y cita pensamientos de Jaime Balmes. Cuando dice: Si queréis, os leeré un trozo... todos los diputados contestan a grandes voces. No, no.

Se desecha la enmienda. Se levanta el señor CARNER para defender su voto particular. Ahora iremos — dice — a la unidad por el camino de la libertad. Ahora estudiaremos con la Comisión nuestros problemas comunes.

Expresa después su deseo de que su pensamiento conste en el Diario de Sesiones (aplausos).

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primer piso
derecha

Retiradas sucesivamente varias enmiendas se aprueban los artículos 15, 16, 17, 18 y 19.

Los señores SACRISTAN y VALDE-CASAS presentan una enmienda al párrafo primero del artículo 20 sobre la determinación de las leyes a que se refiere el párrafo segundo del artículo segundo.

El señor ALONSO DE ARMIRINO pide la adición al dictamen de un nuevo artículo contra la perpetuidad a que estarán sujetas las regiones. Esto — dice — es una tiranía que pugna con el régimen de libertad.

Varios diputados ruegan al orador que termine de hablar, pero el señor Alonso de Armirino insiste en continuar hablando y vuelve a exponer los mismos argumentos.

El señor CASTRILLO, en nombre de la Comisión, acepta el nuevo artículo con algunas modificaciones y la Cámara lo ratifica.

Queda aprobado el dictamen. Se lee el artículo primero nuevamente redactado.

El señor GUERRA DEL RIO cede la palabra al señor SAMPER, formando un voto particular de análogo contenido.

El señor SAMPER defiende que se dé una nueva redacción al artículo primero; substituyendo el concepto de trabajadores que parece como significar trabajadores manuales por otra forma que amplíe el concepto de trabajo como función ciudadana y como deber social. De este modo cree que salvado el concepto de los socialistas se evitará el empleo de un término de expresión inadecuado.

Presenta el señor Samper su voto particular como fórmula de concordia. La COMISIÓN declara que no acepta el voto por entender que es demasiado genérico.

Como hay diversidad de opiniones en los sectores de la Cámara, se pide votación nominal y comienzan a sonar los timbres.

El texto del voto particular del señor Samper es el siguiente: España es una república basada en el trabajo, en la justicia y en la libertad.

Al comenzar la votación los escaneos de los socialistas y de los radicales socialistas están completamente llenos. En el resto del hemiciclo se ven grandes claros.

Queda rechazado el voto particular por 125 votos contra 83.

En votación ordinaria se desecha una enmienda de los federales, que piden la consignación de esta palabra en el artículo de la Constitución.

El señor GARCÍA GALLEGOS retira la enmienda que tenía presentada.

El señor ORTEGA GASSET (D. José) se levanta a pronunciar su discurso.

Yo propongo — dice — por la Constitución de España como república de trabajadores, pero la Constitución no es un programa. Desde hace muchos años se sentía la necesidad de que el pueblo lograra una reforma política. No constituyó una sorpresa, sino, antes al contrario, una confirmación dolorosa ver que en la cuestión de la autonomía existía en el pueblo una gran confusión de ideas. Antes, y por encima del federalismo, está el hecho y la forma jurídica del Estado general. El autonomismo es el principio político que impone un Estado sobre el cual no se discute porque es ya una realidad. Por tanto, el autonomismo no habla una palabra del problema de la soberanía que la da por supuesta. No supone el Estado el federalismo, sino que tiende a crear otros Estados y que varios Estados cedan soberanía a otro nuevo Estado. El Estado federal presenta en la Historia las formas más diversas. Lo que importa al federalismo

mo es la continuidad del Estado. El origen de ese poder depende de la soberanía dividida de la soberanía plural, que es conjunto de Estados. El federalismo se preocupa del problema de la soberanía. El autonomismo, en cambio, se preocupa del ejercicio de la descentralización de las funciones.

Una soberanía unitaria supone la voluntad explícita de una convivencia histórica. Soberanía quiere decir que se acepta la comunidad de espíritus.

A nadie le satisfará el ejemplo de Rusia, no por la divergencia de ideas sino por la falta de claridad en sus conocimientos. Y tampoco se me ponga el ejemplo de Austria, porque Austria no es federal. Sinó, preguntádselo al hombre encargado de redactar el proyecto de Constitución; a Heissen, que es catedrático de Derecho político de Viena y que ha sido su mayor comentarista.

Un Estado federal es un conjunto de pueblos que caminan unidos hacia un ideal común. Un Estado que es federalista es un conjunto de pueblos que retroceden en su camino.

Combate el señor Ortega Gasset la redacción del artículo primero en lo referente a los conceptos emitidos acerca de república federalista. Había yo de sentir entusiasmo federalista y no votaría ese artículo porque una reforma federal es de suma transcendencia y nosotros no podemos hacer una reforma de soberanía, como si fuéramos solos, sino sujetándonos lo que en público exige. No podemos hacerlo sin que se sepa la tremenda transformación que en ella se va a operar. El pueblo se ha acostado con una soberanía y mañana, cuando se levante, se encontrará con que se ha operado un cambio enorme en ella, y a nosotros nos consta que en su mayoría teme la dispersión de la España federal. La solución está en una gran libertad. La libertad que pedía el señor Carner.

Al recibir a los periodistas el Ministro de la Guerra les habló del plan de acortamiento que ha sometido a las Cortes. Por lo que a Madrid respecta ha propuesto la venta de tres cuarteles y dedicar el importe a la compra de terrenos para construcción de un campo de maniobras.

Dijo que las necesidades de la primera brigada de infantería de la primera división las tiene cubiertas con seis batallones.

Anunció que el día siete asistirá a Toledo a la entrega de la bandera a la Academia.

Confirmó su desistimiento del anunciado viaje a Pamplona por la fatiga que le había producido la sesión de la Cámara.

ALBORNOZ JUSTIFICA EL ALZA DEL CARBÓN

Cuando los reporteros saludaron a medio día al Ministro de Fomento éste les dijo:

En el Consejo de ayer ya saben ustedes que se acordó levantar la tasa del carbón en tres pesetas y media para las industrias protegidas. Tuvo el Gobierno que tomar naturalmente sin agrado esta resolución, porque realmente después de haber elevado los salarios y rebajado la jornada de trabajo a siete horas, había necesariamente que dar una compensación, hasta el punto de que Asturias hubiera tenido, caso de no hacerlo así, que dejar de trabajar algunas minas, tales como la Industria Asturiana, Hulleras de Vegu y fábricas de Mieres y Duro Felguera, con el consiguiente paro de miles de obreros provocando el natural conflicto social.

Desde luego no se concedió lo que pedían los mineros, esto es, el aumento de cuatro y media pesetas, sino lo que el Gobierno estimó justo teniendo en cuenta todas las circunstancias y los datos que examinó.

Claro está que este aumento tendrá repercusión en las industrias protegidas que usaban el carbón nacional, tales como los ferrocarriles y la industria siderúrgica, cuya situación no es muy buena como se sabe, especialmente para los primeros. Pero esta repercusión no será tan grande como lo que se ha venido diciendo siempre que se pensó en la elevación del precio del carbón.

Convenientemente informado el Gobierno, se sabe que las industrias siderúrgicas, como por ejemplo, Altos Hornos tienen minas propias en Asturias que son las denominadas Hulleras del Turón, que producen 600.000 toneladas, que es casi su consumo. La Duro Felguera y las fábricas de Mieres y Moreda tienen también minas propias; de manera que la repercusión en estas fábricas se reduce a un mero cambio de contabilidad. La fábrica "La Catalana", también afectada, posee igualmente en Asturias las minas Carbones Asturianos.

Por todo lo expuesto, las repercusiones, como se ha dicho, no serán seguramente tan intensas.

Los ferrocarriles serán, desde luego, los que más sensiblemente sufran el daño, pero hay que tener en cuenta que no son su consumo de carbón procedente de estas minas de Asturias, pues tienen también minas propias y vienen igualmente importando combustible.

No obstante ello siempre es lamentable tener que optar por la elevación de la tasa, para dar compensaciones, pero repito que el aumento de salarios

DISPOSICIONES OFICIALES

En el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" aparece una disposición concediendo el retiro para Torres del Río (Navarra) al coronel de artillería en la reserva don Fernando Ruiz de Fecheudi.

Se ha firmado el nombramiento de jefe de Estado Mayor de la base naval de Cartagena a favor del capitán de navío don Luis Pascual.

INTERPELACION FOTOGRAFICA A PRIETO
Al salir del Congreso esta madrugada última el señor Prieto, acompañado por el Ministro de la Gobernación, se le acercó el señor Picavea y le anunció una interpelación acerca de Hacienda para la semana próxima, y al oírlo el señor Prieto se sonrió y volviéndose al señor Maura le dijo:

—Me quiere hacer una interpelación en la semana que viene. Como no me la haga en fotografía.

EL CONGRESO POSTAL
Ha continuado hoy sus labores el Congreso Postal, continuado la discusión sobre la reorganización de servicios.

LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA
Varias personalidades de significación relieve en los partidos políticos, incluso varios ministros, han visitado a don Manuel Cossío, teniendo el gusto de comprobar que ha mejorado bastante de su dolencia.

Ya es sabido que entre los sectores políticos que actualmente ejercen mayor influencia existe una fuerte corriente en favor de la exaltación del señor Cossío a la primera magistratura del Estado.

MANIFESTACIONES DE AZARA
Al recibir a los periodistas el Ministro de la Guerra les habló del plan de acortamiento que ha sometido a las Cortes. Por lo que a Madrid respecta ha propuesto la venta de tres cuarteles y dedicar el importe a la compra de terrenos para construcción de un campo de maniobras.

Dijo que las necesidades de la primera brigada de infantería de la primera división las tiene cubiertas con seis batallones.

Anunció que el día siete asistirá a Toledo a la entrega de la bandera a la Academia.

Confirmó su desistimiento del anunciado viaje a Pamplona por la fatiga que le había producido la sesión de la Cámara.

ALBORNOZ JUSTIFICA EL ALZA DEL CARBÓN

Cuando los reporteros saludaron a medio día al Ministro de Fomento éste les dijo:

En el Consejo de ayer ya saben ustedes que se acordó levantar la tasa del carbón en tres pesetas y media para las industrias protegidas. Tuvo el Gobierno que tomar naturalmente sin agrado esta resolución, porque realmente después de haber elevado los salarios y rebajado la jornada de trabajo a siete horas, había necesariamente que dar una compensación, hasta el punto de que Asturias hubiera tenido, caso de no hacerlo así, que dejar de trabajar algunas minas, tales como la Industria Asturiana, Hulleras de Vegu y fábricas de Mieres y Duro Felguera, con el consiguiente paro de miles de obreros provocando el natural conflicto social.

Desde luego no se concedió lo que pedían los mineros, esto es, el aumento de cuatro y media pesetas, sino lo que el Gobierno estimó justo teniendo en cuenta todas las circunstancias y los datos que examinó.

Claro está que este aumento tendrá repercusión en las industrias protegidas que usaban el carbón nacional, tales como los ferrocarriles y la industria siderúrgica, cuya situación no es muy buena como se sabe, especialmente para los primeros. Pero esta repercusión no será tan grande como lo que se ha venido diciendo siempre que se pensó en la elevación del precio del carbón.

Convenientemente informado el Gobierno, se sabe que las industrias siderúrgicas, como por ejemplo, Altos Hornos tienen minas propias en Asturias que son las denominadas Hulleras del Turón, que producen 600.000 toneladas, que es casi su consumo. La Duro Felguera y las fábricas de Mieres y Moreda tienen también minas propias; de manera que la repercusión en estas fábricas se reduce a un mero cambio de contabilidad. La fábrica "La Catalana", también afectada, posee igualmente en Asturias las minas Carbones Asturianos.

Por todo lo expuesto, las repercusiones, como se ha dicho, no serán seguramente tan intensas.

Los ferrocarriles serán, desde luego, los que más sensiblemente sufran el daño, pero hay que tener en cuenta que no son su consumo de carbón procedente de estas minas de Asturias, pues tienen también minas propias y vienen igualmente importando combustible.

No obstante ello siempre es lamentable tener que optar por la elevación de la tasa, para dar compensaciones, pero repito que el aumento de salarios

"ZALDU" S. A.
Tejería Mecánica

Ladrillo hueco y macizo y teja de canal.
FABRICA: Término de "Zaldu". Teléfono 58.
CUBIERTA Y OMOJINAS: Fábrica de mosaicos hidráulicos y piedra artificial de "Salvatierra Hnos." S. L.—Teléfono 104.

Información del Extranjero

Hacia la solución del conflicto chino-japonés.-El partido laborista inglés ante las próximas elecciones.-Norteamérica, adquiere oro surafricano.-El Gobierno belga declara que no tiene la menor intención de abandonar el patrón oro.

Y la jornada de siete horas lo hicieron imprescindible con objeto de que no se provocara un gravísimo conflicto social.

Anunció el señor Albornoz que por la noche saldría para Asturias a fin de asistir a las sesiones del congreso del partido radical socialista.

A primera hora de la tarde recibió a los informadores el jefe del Gobierno, que refiriéndose a la sesión de la Cámara, y después de decirles no había tenido tiempo sino de asearse para marchar a su despacho, les manifestó:

—Ha sido una jornada de definitiva buena. Ha sido una gran batalla, como deben ser las batallas: sin vencedores ni vencidos, es decir, que se ha vencido uno a sí mismo. Yo creo que la jornada ha sido muy útil para el país y muy provechosa para la Cámara. Tengo la seguridad de que habrá Constitución muy pronto y que ésta será viable. Y ahora como no caben treguas pienso en lo que queda. En cuanto haya descansado un poco el señor Besteiro conversará con él sobre la continuación del debate y después, con la versación a que se refirió el Sr. D. OETAOLU. Y la Comisión Constitucional y con los jefes de minoría encaminaremos nuestra conversación a que no haya alteraciones en el cuadro de fechas fijado.

Por lo que respecta al título segundo pienso que se aproveche el tiempo de tal forma que no se perjudiquen unos a otros los importantes problemas que contiene y que serán principalmente: religión, feminismo, familia, propiedad y enseñanza, de tal modo que cada uno se examine y se vote sin daño a la atención de los demás, que tanta importancia merecen. Todo el título primero ha quedado aprobado, mas un artículo adicional nuevo que tiene a que las regiones o provincias que tengan régimen autónomo puedan desandar en el momento que lo deseen el camino andado. Es a manera de un billete de vuelta.

Yo estoy satisfecho del resultado. Ya han visto ustedes lo que ha sucedido con el famoso empujón. Para gobernar no hay más remedio que sacrificarse. Con ella lo imposible se ha convertido en difícil. Afortunadamente la cosa ha pasado bien. Hubo momentos difíciles naturalmente y yo he salido de la sesión cada vez más amigo de la representación catalana y del señor Prieto.

LA CAMARA NO DEJA TRABAJAR A LOS MINISTROS

El señor Largo Caballero dijo, al recibir a los periodistas, que estaba satisfecho de la sesión de la Cámara, que pudo calificarse de jornada histórica, tanto por el interés de la labor realizada como por la intensidad de los debates.

Sin embargo, el señor Largo Caballero expuso la imposibilidad de continuar con este sistema. Al menos los ministros no pueden realizar su labor del ministerio teniendo que pasar el día y la noche en la Cámara; y no hay forma de organizar turnos de ministros por las incidencias imprevistas, que suscitadas por los diputados, obligan a estar constantemente en el banco azul a todos los ministros.

INOFIENDADO CONSEJO DE MINISTROS NO HAY CRISIS

A media tarde se supo en las redacciones de los periódicos y agencias que en la Presidencia del Consejo se reunía un Consejo de Ministros extraordinario. Los periodistas se pusieron en comunicación con la Presidencia, desde donde les confirmaron que era cierta la celebración del Consejo.

El hecho produjo alguna extrañeza y provocó variados comentarios. Creían unos que sería un mero cambio de impresiones sobre la jornada parlamentaria, no faltando quien achacase la reunión a la necesidad de transmitir la dimisión de alguno de los ministros, probablemente de uno al que ayer rechazó en la Cámara una enmienda.

A las seis menos veinticinco de la tarde llegó a la Presidencia el señor Alcalá Zamora.

Se le preguntó si se trataba de un Consejo extraordinario, contestado que sería más bien un cambio de impresiones. Se le dijo era rumor público la dimisión del señor Prieto, y respondió: —¿Qué cosas! Aquí no dimite nadie. Lo haremos todos juntos cuando llego la ocasión.

El señor Maura dijo al entrar en la Presidencia que ignoraba por araqué se le había convocado. Como los reporteros le dijeron que parecía iba a tratarse de la dimisión del señor Prieto les replicó:

—No lo sé. Si es para eso se le convocaría.

Después llegó la sesión de anoche en la Cámara, y dijo que la actitud del señor Prieto no iba para nada con el señor Alcalá Zamora, debiendo haberla motivado el creer el señor Prieto que la Cámara no ha estado lo debido a su lado, u otras causas.

El ministro de Comunicaciones se mostró contento por el curso de la sesión de anoche en la Cámara.

El ministro de Trabajo dijo a los periodistas que le hablaban de la dimisión del señor Prieto que no hicieran caso a tal cosa. Era natural que el Gobierno se reuniese una vez aprobado el título primero de la Constitución para cambiar impresiones sobre el título segundo y ordenar el programa parlamentario para la sesión del próximo martes.

El ministro de Economía dijo que la reunión sería un cambio de impresiones. Cuando llegó el señor Prieto, al que se

SAN SEBASTIÁN 26 (23.30) HACIA UNA SOLUCION DEL CONFLICTO CHINO-JAPONES

Ginebra. — El Gobierno de los Estados Unidos ha enviado al Consejo de la Sociedad de Naciones una nota en la que dice se asocia a los esfuerzos del Consejo para poner término al conflicto chino-japonés. La nota termina diciendo que el gobierno norteamericano espera que estos esfuerzos consigan mantener la paz en el mundo.

Londres. — Telegrafian de Mukden al "Daily Telegraph" que las autoridades militares japonesas de ocupación han detenido, en calidad de rehenes a doce personalidades chinas para responder de los actos de las tropas chinas que marchan contra los japoneses.

Dichas autoridades han pedido a los bancos extranjeros las listas de los depósitos que tienen en los mismos las personalidades chinas, lo que da a entender que exigirán también responsabilidades financieras.

Además de la línea del ferrocarril sumanchuriense, cuya guarda le conceden los tratados, el Japón se ha apropiado de otras tres líneas.

Ginebra. — El Gobierno de los Estados Unidos ha hecho llegar al presidente del Consejo de la Sociedad de Naciones, señor Lerroix, una nota en la cual da las gracias vivamente al Consejo de las sesiones dedicadas a la resolución del conflicto chino-japonés, tal como lo había propuesto el señor Lerroix, una nota en la cual da las gracias vivamente por la comunicación que él envió al Consejo de las actas de las sesiones dedicadas a la resolución del conflicto chino-japonés, tal como lo había propuesto el señor Lerroix.

El Gobierno de los Estados Unidos dice que se asocia plenamente a los esfuerzos realizados por el Consejo para solucionar el conflicto, y que espera que esos esfuerzos darán un resultado satisfactorio.

LOS EFECTIVOS JAPONESES EN CHINA

Londres. — Comunican de Tokio al "Daily Express" que los efectivos japoneses en China se elevan a un total de 14.000 hombres.

Las mismas noticias añaden que el Parlamento japonés ha votado una suma de 160.000 yens para el sostenimiento de las tropas de Manchuria.

recibió con curiosidad, se adelantó él a los informadores, preguntándoles:

- ¿Qué pasa?
- Que se dice que ha dimitido usted.
- Pues yo no lo sé.

El señor Prieto, agregó había aplazado hasta el martes la publicación del decreto preparado sobre medidas con motivo de la baja de la libra.

Los ministros de Justicia y de Guerra no hicieron manifestaciones.

Al ministro de Instrucción, que sonrió al ver a los informadores, le preguntaron a éste por su viaje a Pamplona, diciendo que si la comisión organizadora insistía iría a dicha capital.

X

A las nueve de la noche abandonaron la Presidencia los señores Ríos y Maura.

Los periodistas les hicieron notar que iban sonrientes.

—No pasa nada.—les dijo el señor Maura.—ni puede pasar nada.

—¿Suspende usted su viaje?

—Nada de eso. Yo me marchó mañana a Zamora.

Les dijo que el jefe del Gobierno les explicaría la reunión ministerial, en realidad un cambio de impresiones.

Contestado, a los reporteros dijo el señor de los Ríos que todo ha sido una interpretación errónea del momento político. Anoche mismo—el señor Prieto—dimitió el cargo y lo comunicó así a todo el Gobierno, pero en una corta deliberación, se consiguió convencer de que aplazase hasta hoy la determinación definitiva, pues hoy se celebraría un cambio de impresiones ministerial. Después de la reunión estoy más convencido de que al dimitir no obré impulsado por obsesión de momento. Estos señores me han hecho razonamientos, pero no han llegado a convencerme. Me dieron razones pero no me han convencido. Creo que el presidente les dará a ustedes una explicación de lo ocurrido.

Confirmó el aplazamiento de su decreto con medidas por la baja de la libra, motivado por haberle pedido don Augusto Barcia que sea oído previamente el Consejo Superior Bancario.

El señor Largo Caballero dijo a los periodistas que quien tenía que darlos las noticias sobre lo ocurrido no era el señor Prieto, sino el presidente.

Como se le preguntara si había crisis contestó que en el Gobierno no puede haber crisis sino por defunción.

Se le dijo que el señor Prieto estaba muy enfadado, y dijo que después de todo lo ocurrido no había sido sino que el señor Besteiro, desahogado que no continuara un incidente que podía agravarse por haber pedido la palabra don Emiliano Iglesias, intervino en forma que la Cámara entera ovacionó, y el señor Prieto interpretó los aplausos como determinada actitud de los diputados contra él, pero no era eso realmente, sino expresión del contento de la Cámara por el fin de un incidente y de un debate estéril.

Insistió en que no puede haber crisis parciales como no sea por fallecimiento de alguno de los ministros.

EL PROGRAMA ELECTORAL LABORISTA

Londres. — El "Daily Herald" dice que el programa del partido laborista antes de próximas elecciones es como sigue:

Control del Estado en los Bancos, oposición a la política proteccionista, plan de la industria y de la agricultura, completa abolición de todas las deudas de guerra y reparaciones y activación de desarme.

FORMIDABLE GRANIZADA

Río de Janeiro. — Tegrafian de Veado haber caído una enorme granizada, que ha ocasionado algunas muertes y destruido árboles, techos de casas, ventanas y ha dejado en la intemperie a gran número de familias pobres.

MACHADO DICE QUE TODAVIA PUEDE HACER FRENTE A LA DEUDA

El secretario del Tesoro ha desmentado los rumores circulados acerca de la declaración de una moratoria reacionada con la Deuda exterior cubana. Ha añadido que la República ubana continuará cumpliendo con sus compromisos internacionales, aunque tenga que hacer grandes sacrificios.

UNA ORDEN DE HITLER

Berlín. — Hitler ha prohibido a todos los miembros del partido nacional-socialista el que tomen parte en manifestación alguna contra los ministros franceses durante la estancia de éstos en Alemania.

Toda infracción de esta orden será seguida de la expulsión inmediata del partido.

El "Osservatore Racista", órgano oficial del partido nacional-socialista, que publica esta orden de Hitler declara que as manifestaciones contra los ministros franceses únicamente serán obra de agentes provocadores, con el objeto de dar a las autoridades un pretexto para atacar al partido.

Gran almacén de papeles pintados y talleres de pintura de Francisco Ibáñez

Especialidad en finos y artísticos trabajos plastinados, para el decorado de habitaciones, vestíbulos etc. y en rótulos dorados en cristal.

Calle Zapatería núm. 50 — Teléfono 2052 PAMPLONA

LA ENTREVISTA ENTRE LOS MINISTROS FRANCESES Y EL MARISCAL HINDENBURG TIENE UNA EXTRAORDINARIA SIGNIFICACION

Berlín. — El deseo de los ministros franceses de ser presentados al presidente Hindenburg es comentado del siguiente modo, en el número de ayer de la "Gazette de Voss".

El presidente Hindenburg, como mariscal del Imperio, figura en la lista de culpables de la guerra que deben de comparecer ante el tribunal militar de los aliados.

La demanda oficial de los ministros franceses de ser recibidos por el sigüificativamente que el Gobierno de París quiere eliminar los últimos obstáculos para la aproximación franco-alemana.

DE MADRUGADA

San Sebastián 27, (1 madrugada) LA NIEVE Y LAS GOLONDRINAS

Viena. — A causa de la anticipación del invierno, han sido sorprendidas por las nevadas milles de golondrinas que volaban hacia las regiones del Sur. Muchas cayeron exhaustas en los alrededores de la ciudad.

La Sociedad Protectora de Animales las ha mandado recoger. Se procurará hacerlas reaccionar, a fin de enviarlas luego por avión al Norte de Italia.

EL FRANCO BELGA TIENE SUFICIENTE GARANTIA ORO

Bruselas. — El Banco Nacional posee un 67.05 por 100 de cobertura metálica en oro, que garantiza, no sólo los billetes, sino también todos los compromisos del Banco.

Por su parte, el Gobierno ha declarado que no se ha tratado en ningún momento de que Bélgica abandone el patrón oro.

NORTEAMERICA ADQUIERE ORO SURAFRICO

Londres. — El "Daily Telegraph" dice que han llegado a Inglaterra libras 250.000 de oro, procedente del Africa del Sur.

De esta cantidad, 210.000 libras han sido adquiridas por los Estados Unidos, y el resto, por negociantes particulares en metales preciosos.

PARA REMEDIAR LA CRISIS ECONOMICA EN COLOMBIA

Bogotá. — Con objeto de remediar la crisis económica por que pasa actualmente Colombia, las cámaras han concedido hoy plenos poderes al presidente Herrera.

Esta concesión del poder legislativo autoriza al presidente de la República para tomar cualquier clase de medidas que pueda considerar necesarias para ayudar al país a hacer frente a la difícil situación presente.

UN PUENTE COLOCADO EN DOCE MINUTOS

Roma. — En la línea ferroviaria de Parma a Spezia, cerca de Pontremoli se ha colocado un puente de hierro de 80 metros de largo y 350 toneladas de peso en doce minutos. La operación se hizo en el intervalo de dos trenes, sin que la circulación sufriese el menor entorpecimiento.

MUERE EN ACCIDENTE UN EX MINISTRO POLACO

Varsovia. — El conde Skozynski, antiguo ministro de Negocios Extranjeros, ha sido víctima de un accidente mortal, conduciendo su automóvil. Este chocó con un carro de labradores y volcó en una cuneta.

El conde Skozynski desempeñó un importante papel en Ginebra y más tarde en las negociaciones internacionales entre Polonia y Francia.

DESCARRILAMIENTO EN ALEMANIA

Berlín. — Comunican de Bremen que un tren de mercancías ha descarrilado cerca de aquella ciudad.

A consecuencia del accidente han resultado heridos de gravedad tres ferroviarios.

Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están orlando, se fortifican rápidamente con el VINO OÑA, del doctor Aristegui.

Cámara, elogiando el esfuerzo y el tacto del señor Besteiro.

LA CUESTION DE LAS RESPONSABILIDADES

Se asegura que en su declaración el general Sanjurjo explica a la comisión de responsabilidades sus conversaciones con Primo de Rivera, en las que éste le informó de su propósito de erigirse en dictador. Estando de gobernador militar en Zaragoza se enteró del golpe de Estado, y en vista del despacho recibido del marqués de Estella sometió el asunto a la consideración de los jefes de cuerpos, que adoptaron acuerdo favorable a la actitud de Estella.

Se dice que la comisión de responsabilidades por el golpe de Estado ha acordado procesar al general Aizpura. Ante la subcomisión de responsabilidades por los sucesos de Jaca ha declarado el funcionario de la Telefónica señor Yusti, reatando extremos relaciones con conferencia celebradas por los Ministros del Gabinete Berenguer y las autoridades de Jaca.

QUERRELLA POR LOS SUCESOS DE SEVILLA

Como consecuencia del examen de los documentos aportados por la comisión parlamentaria que estuvo en Sevilla, el fiscal general de la República, por haber encontrado indicios de graves responsabilidades, ha nombrado juez especial para la instrucción del oportuno señoría a don José Minguéz, y fiscal a don Manuel Palacios, que e encuentra ya actuando en la capital andaluza.

Con el mismo fin y a causa de existir indicios de responsabilidad contra don Ramón Franco por los sucesos de Tablada la sala de gobierno del Tribunal Supremo ha acordado la designación de señor Luján Vicente como juez especial para esclarecer los mencionados sucesos.

LA VERSALIDAD DE LAS CONSTITUYENTES

don Emiliano Iglesias ha manifestado no sabe cómo explicarse el hecho de que la Cámara aplauda y apruebe cosas que un cuarto de hora antes les había rechazado.

LA DISCUSION DEL ESTATUTO CATALAN

Se asegura que después de la solución dada ayer al problema catalán el Estatuto de Cataluña no será discutido en la Cámara.

LA SITUACION DE ANIDO

El defensor de Martínez Amido publica una carta en la Prensa diciendo lo extraño haya manifestado el ministro de la Guerra que el asunto de aquí está ya resuelto.

Resalta la gran disciplina que siempre ha observado el general, que si no ha venido ahora a Madrid ha sido por su dolencia hepática. En tan lento presentó un certificado médico, que pu-

do ser comprobado, y ni se hizo esto ni se requirió al general para presentarse sin excusa ni pretexto, y por el contrario, se le mandó puntualmente su paga.

Desde luego la determinación ministerial se ha ajustado a las prescripciones legales, y por ellos es perfectamente recurrible ante el supremo. Mientras el Supremo no resuelva la cuestión no ha terminado.

Anuncia la venida del general, al que no asustan las amenazas de muerte de los elementos anarquistas.

BARCELONA

Barcelona 26, 23.30 SUICIDIO DE UN DETENIDO

Desde el barco en que estaba detenido se arrojó al agua, pereciendo ahogado, José Caspuni.

MANIFESTACIONES DE MACIA

El señor Maciá se ha mostrado agrado al señor Alcalá Zamora por su interés, y también al señor Besteiro, teniendo palabras de gran elogio para la intervención de los representantes catalanes, que ha calificado de admirable.

Respecto al discurso de Unamuno, ha dicho que aunque fue una gran oposición a las aspiraciones de Cataluña hay que reconocer que se expresó en tono moderado.

Ha reconocido se han pasado horas de inquietud al ver surgir dificultades y tanto que no fueron vencidas. A última hora telegrafió a Companys para que demandara de las minorías parlamentarias una decisión clara, y a tal pretensión respondió la reunión de jefes parlamentarios con el del Gobierno y el presidente de la Cámara.

Entiende que la discusión del Estatuto será breve, pero que podrá dejar de discutirse, como algunos han sostenido. No puede haber ya obstáculos serios si ha sido sincera la votación de la fórmula a base de la enmienda de Alcalá Zamora.

Desde luego que si se rechazasen o partes importantes de las aspiraciones de Cataluña, no habría Gobierno posible en España, se habrían roto todas las fuentes de concordia y Cataluña y España se encontrarían frente a frente, en hostilidad implacable.

PROVINCIAS

Madrid, 26, (23.30) SOLUCION DE LA HUELGA DE SANTANDER

Santander. — A las seis y media de la tarde ha terminado la reunión de fuerzas vicas celebradas en la alcaidía para acordar las bases para solucionar el conflicto, entre las que figura que los obreros del Sindicato Católico no bajen de los muelles en tanto dicta el oportuno laudo el Ministro de Trabajo.

A las siete de la tarde el alcalde se-

guido de gran cantidad de público, marchó al Gobierno Civil para enterar del resultado de sus gestiones al gobernador, que se congratuló del éxito. Mañana se reanuda el trabajo.

El alcalde tuvo que asomarse a uno de los balcones del Gobierno para dar cuenta de la solución del conflicto al público, que le ovacionó.

AVION ABANDONADO

Cáceres. — En las inmediaciones de la estación de Aldehuela ha sido hallado abandonado un avión militar en cabina había dos petardos e instrucciones para manejarlos.

Se ignora la procedencia del aparato y los petardos.

EL CONGRESO DEL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA

Oviedo. — Ha comenzado a celebrarse en esta capital el congreso del partido socialista.

Pronunciaron hoy discursos los señores Gordón Ordaz y Ales, que defendieron la necesidad de mantener la República.

GUARDIA LESIONADO

Sevilla. — Dicen de Corrales que el guarda municipal José Muñoz hizo un disparo de escopeta sobre un vecino, y que el pueblo se amotinó contra Muñoz, al que causó varias lesiones.

Parece que el guarda no es de buenos antecedentes.

Ultima hora

Madrid 27 (3.15) BOMBA RECOGIDA.—UN SINDICATO CLAUSURADO

El director de Seguridad ha dicho de madrugada a los periodistas que hace algunos días se venían vigilando los locales del Sindicato Unico en la calle de San Marcos por haberse tenido una confidencia según la cual en aquel centro se fabricaban explosivos. A media tarde de hoy se vio salir del citado local a un hombre y una mujer, ésta portando un paquete. Les siguió la policía, y vio que al llegar aquéllos en la Carrera de San Jerónimo a la altura del Palace Hotel la mujer entregó con cuidado el paquete a su compañero, el cual hizo ademán de ir a encender un cigarrillo, momento en que se procedió a detener a la pareja.

El detenido es Ramón Gobeta, tipógrafo, expulsado de la guardia civil, fichado por la policía y detenido varias veces, una acusado de estafa. Se le ocupó un carnet de la C. N. T., unas cuartillas anarquistas y una nota sobre adquisición de tubos, clorato, etc. La mujer detenida es Purificación Cruz, separada del marido, actualmente sirvienta.

Fue recogido el paquete, que resultó ser una bomba. Lo que no se sabe es dónde se pretendía colocarla.

Como consecuencia de estas detenciones se ha practicado un registro en el mencionado centro sindicalista, siendo después clausurado y detenidos el conserje y un camarero. En el registro se recogió un tubo semejante al de la bomba de referencia, pero sin carga alguna en el interior.

Después de cuenta el señor Galarza de haberse efectuado otro registro en el Círculo Jainista, incautándose la policía de varios paquetes de periódicos derechos atrasados.

Terminó diciendo el señor Galarza que había sido recogido el semanario "Gracia y Justicia" por carecer de pie de imprenta.

AMPLIACION DEL CONSEJO DE MINISTROS

El Presidente impuso a los ministros de la dimisión irrevocable de su cargo, presentada por el señor Prieto, que estuvo de su decisión ayer mismo en el Congreso al jefe del Gobierno y a los otros ministros socialistas. Como no surtieran efecto las indicaciones que el presidente hizo al señor Prieto para variar de acuerdo, quedaron en celebrar un Consejo extraordinario, y en éste ha pedido hoy el señor Alcalá Zamora al señor Prieto que concretase los motivos de su decisión, manifestando el señor Prieto que no eran otros que el haber rechazado su enmienda, y el haber cortado la presidencia el debate al mismo tiempo que toda la Cámara le ovacionaba. Ha añadido que había meditado y que sostenía su determinación. Uno por uno fueron el presidente y todos los ministros rechazando los argumentos expuestos por el señor Prieto, que sólo hubo de ceder ante la consideración de que su conducta habría de influir en la de los otros dos ministros socialistas y en la del presidente de la Cámara, principal causante del incidente que ha originado el disgusto del señor Prieto, quien hizo constar que únicamente le llevaba a cambiar su propósito la seguridad que sus compañeros de gabinete le dieron de que al dimitir él, dimitirían todos, cosa de gravedad notoria en estos momentos en que todavía no hay Constitución ni está elegido presidente de la República, y rogó se hiciese constar su protesta por lo ocurrido ayer en la Cámara, y que se acelerase todo lo posible el debate constitucional para poder llegar a la hora de tener una libertad de movimientos de que hoy carece.

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS

Francos 43,57 43,65

Libras 39,50 42,50

Dólares 11,07 11,07

Francos suizos 216,50 216,50

Marcos 2,60 2,60

Fl. Belga (oro) 155,65

Francos belgas 31,13 31,13

Liras 55,30 56,80

Peso argentino

Peso chileno

Peso mejicano

Flores 4,50 4,50

PROVINCIAS

Madrid, 26, (23.30) SOLUCION DE LA HUELGA DE SANTANDER

Santander. — A las seis y media de la tarde ha terminado la reunión de fuerzas vicas celebradas en la alcaidía para acordar las bases para solucionar el conflicto, entre las que figura que los obreros del Sindicato Católico no bajen de los muelles en tanto dicta el oportuno laudo el Ministro de Trabajo.

A las siete de la tarde el alcalde se-

Un buen proyecto

La repoblación forestal

Uno de los mayores defectos que advertíamos en el primitivo proyecto de reforma agraria era el peligro de desaparición con que el reparto de tierras amenazaba al arbolado.

La conservación de este es de pública utilidad y necesidad aunque las cosas con su silencio o con su tolerancia, lo hayan desconocido u olvidado.

El mayor enemigo del árbol es su propietario. El egoísmo de los grandes terratenientes, que no han sabido sobreponerse a las incitaciones de su familia, es la causa de que comarcas españolas enteras lleven una vida miserable. Cortaron los árboles el dinero para producir más; no les importó, para nada lo tuvieron en cuenta, la utilidad benéfica del árbol en el clima, la regulación de las lluvias y en la salubridad; los campos se convirtieron en tierras de desierto, en las que se suceden las heladas invernales y los abrasadores rayos del estío, las lluvias torrenciales alternan con prolongadas sequías; aumentaron la aridez y las enfermedades; y por caducidad, las tierras sin el sostén de las raíces, poco a poco, arrastrados por las aguas, se fueron a los ríos, dejando además las peladas rocas como mundos huesos de un descarnado esqueleto.

Todo esto a los señores de la tierra se le dio perfecto sin cuidado. Sólo la esterilidad de los terrenos insanos tal vez asombró, como una consecuencia incomprensible de la naturaleza; y si no acertaban a ver tan evidentes relaciones de efecto a causa, como podían comprender la conexión entre la existencia del árbol y la existencia normal del hombre. En último término, no tenían por qué preocuparse de tales minucias; ni perder el tiempo en tan extravagantes filosofías, aquello era suyo y como era suyo hicieron de ello lo que les dio la gana; la mejor prueba de lo bien que habían procedido eran los miles de duros que sus troncos de pinos o de robles se habían ingresado en sus arcas en el de sus cuentas corrientes.

Y si los grandes proceden con tal egoísmo e inconsecuencia, como examinar que los pequeños coincidirían con los grandes y les excedieran en su amor al árbol? El modesto campesino, en plena apoteosis, es el elemento destructor más temible y eficaz de las especies forestales si bien halla en su modestia o pobreza una explicación, que no podrían, ciertamente, negar los grandes propietarios. Pero odio al árbol no reconoce límites. No quiere más que tierras que produzcan mucho trigo, mucha cebada, muchos garbanos y la limpieza de árboles y de matas dejándola como la paja de la mano. Y la más ligera sombra que proyecte sobre sus heredades le arbolaje no les quita el sueño ni las raíces ignorantes del sagrado derecho de propiedad, se meten en su vida, se clavan al mismo tiempo en su corazón y pueden llevarle hasta el infierno.

Más la ley debe armonizar los derechos e intereses individuales y velar especialmente por los intereses generales y colectivos. Por eso merece condicional aplauso la orientación del proyecto de la ley del ministro de Fomento sobre repoblación forestal y especialmente las disposiciones que mantiene estimulando a los propietarios a la conservación y aumento de la producción tan esencial para la economía y para la salubridad del país.

Lo único que en él echamos de menos es un precepto que le pusiere en relación con el proyecto de reforma agraria, donde también debiera tenerse en cuenta, a los fines distributivos que persigue, las circunstancias forestales de las fincas y los trabajos de repoblación hechos por sus propietarios aun cuando no llegue a incluir en el catálogo de montes particulares de interés social que formará el Ministerio de Fomento.

Fernando GIL MARISCAL (De la Agencia Internacional Arco).

Advertisement for DIGESTÓNICO, a stomach medicine. Includes an illustration of a man's face and the text: 'Cuide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS'.

LOS DEPORTES



Los grandes encuentros LOGROÑO-OSASUNA

Esta tarde, a las tres y media tendrá lugar en nuestro campo de San Juan la inauguración de la temporada de campeonatos con un partido correspondiente a la mancomunidad navarro-guipuzcoana.

Nos visita el C. D. Logroño y su solo nombre es garantía de que hemos de presenciar un encuentro lleno de emoción, en el que dos equipos imbuidos en la máxima rivalidad deportiva, habrán de poner en pugna todos sus entusiasmos por conseguir los dos ansiados puntos que se disputan.

Los que hoy acudan a Pamplona tendrán ocasión de ser testigos del más interesante de los matches que nos reserva el campeonato y no deben desperdiciarlo para saborear las bellezas de este deporte cuando está rodeado de todas las características necesarias para ello.

Está encargado de dirigir la contienda el colegiado del Centro, señor Escartín, que será ayudado por dos colegiados navarros.

Logroño anuncia el siguiente equipo: Urreaga, Alcalde, Recarte, González, Mugarra, Tell, Pankalón, Juáiz, Escolá, Luisín, Poli.

Osasuna le enfrentará el siguiente: Barabari, Apat, Muguro, Villacampa, Sefosain, Urdiroz II, Urrizalqui, Arela, Iruaralde (Oyander o Gil), Cachtu.

Solo nos resta rogar al público que acepte las decisiones del árbitro y que anime a los jugadores de sus simpatías sin molestar a los del bando contrario.

Hoy en Tafalla PEÑA SPORT-ERRI-BERRI

Grande es la animación que ha despertado este encuentro en los alrededores de esta ciudad; por primera vez serán frente a frente este año en partido de campeonato; y según nos hemos enterado, por boca del interior izquierdo erri-berrista (antes extremo izquierdo), ganarán el partido con facilidad, pues para marcar un 2-0 no se necesita gran esfuerzo; veremos si acierta el Karag erri-berrista.

Los penistas se encuentran muy animados y yo creo que no se dejarán arrebatar tan fácilmente los dos puntos a ventilar esta tarde.

La Peña Sport alineará el siguiente once:

Cortijo; Darío, Echeverría; Zubiri, Iribarren, Tolosana; René, Carmelo, Lasterra, Vallejo y García.

Suplentes: Martínez, Lecumberri y Luigullas.

El once oitense lo desconozco, pero según referencias, formará su primer equipo completo.

El encuentro empezará a las tres y media en punto y será dirigido por el conocido ex jugador osasunista Lusarreta.

HOY EN MERKATONDOA IZARRA-AURORA

Ya hemos adelantado en los números pasados detalles de este interesante encuentro.

El semanario local "La Menrinda Estellesa" dedica una completa información y dice:

"A las cuatro en punto de la tarde dará comienzo este competido encuentro, que ha de ser interesante, ya que en él se ventilarán dos puntos que han de dar al ganador el primer puesto en la clasificación del grupo correspondiente del campeonato. El Izarra está lleno de ilusión, como lo estaba el pasado año, aunque no sabemos si repetirán la hazaña de vencer al Aurora. Ello había de proporcionar un gran estímulo al aficionado de Estella, por lo que jugadores de nuestro primer Club, mañana animados al jugar que los espectadores os daremos estímulos para ganar.

Termina el cronista del citado semanario anunciando que debutará un delantero centro nuevo y también dicen que pega un rato largo.

La cosa se pone al rojo vivo, y el que quiera sentir emoción que acuda al campo de fútbol.

FUTBOLERIAS

El lunes se reunirá la Nacional Mañana, lunes, definitivamente, celebrará un anunciada reunión el Comité Ejecutivo de la Federación Española de Fútbol.

En el orden del día constan asuntos tan interesantes como el de nombramiento de seleccionador, mediante votación de las Federaciones, y estudio somero del asunto de los árbitros, para lo cual la Nacional habrá recibido ya el voto de confianza que solicitó de los Clubs miembros en propiedad y Federaciones.

Conviene aclarar que para la elección de seleccionador, cada Federación vota con arreglo a su categoría, y con arreglo a los votos que tiene reconocidos por la Asamblea.

El Lorca se retira Definitivamente, en el campeonato de primera categoría sólo participarán cinco Clubs, que son: Elche, Murcia, Cartagena, Imperial y Hércules. El Lorca se ha retirado.

Un fracaso más, ¿qué importa al mundo? El partido del jueves en Las Cortes entre el Barcelona y el Sabadell, partido de sorpresa y de juego durísimo, ha servido para que Vilalta, uno de los ases del silbo, fracasara rotundamente.

A este propósito dice "La Vanguardia":

"Luchal Jamás con mayor propiedad puede aplicarse la palabra. No fue un partido plácido en el que predominara el juego sobre la impetuosidad. Fue una lucha cruda e inconsiderada, que si despertó la emoción a través de los noventa minutos, no pudo dejar de provocar disgustos en repetidísimas ocasiones y a la postre dejar una honda impresión de hastío.

Comprendimos ayer cuán difícil debe ser el Sabadell en su campo y la heroicidad que supone vencerlo en el mismo. El Júpiter, que tal gesta llevó a cabo, subió de pronto de categoría ante nuestros ojos visto el match de ayer. Porque es el caso que el Sabadell, que sin sus asperezas y sus numerosos recursos de dudosa ley jugaría lo suyo, nos pareció como equipo que quiere ganar sea como sea y abusa de los procedimientos castigados por el reglamento. Por esto fue ruda y casi diríamos que cruenta la "batalla" que vimos ayer en Las Cortes. Las pruebas las tendríamos con la estadística de las faltas que fueron castigadas y más claras, añadiendo las que no lo fueron en proporción a las del Barcelona como de diez a uno. El juego que ya creíamos desterrado de nuestros terrenos se manifestó en este partido; vemos que estábamos equivocados y que resurge como un peligro de graves proporciones para nuestro fútbol.

¿Y quién tiene la culpa? El Sabadell con sus jugadores, que no rehuyen toda clase de reprochables recursos, es, desde luego, responsable. Lo es en mayor grado el árbitro que lo fuera hasta el final que se utilicen, basándole con castigarlos con la mayor celeridad y energía (1). El señor Vilalta tuvo ayer uno de los mayores fracasos que hayamos visto en un terreno, tolerando, a ciencia y paciencia de los espectadores, no ya el juego duro, sino el juego desenfrenado que atiende más al jugador que a la

pelota y que no repara en posibles peligros tanto para el que lo ejecuta como para el contrario.

La crisis de árbitros, por lo que vamos viendo, se hace agudísima. Chirri, aprobado

¿Ya saben nuestros lectores que Ignacio Aguirrezabala alterna sus aficiones deportivas con el estudio. Gran jugador y excelente estudiante, acaba de examinarse de dos asignaturas, obteniendo excelente calificación.

¿Con qué alegría y con qué ganas hubiera jugado Chirri el domingo, tras de salvar el difícil escollo de sus exámenes, si no se lo impidiera su lesión!"

¿El Gorostiza del Madrid? Es esperado en Madrid el jugador almeriense que probará el Madrid en el puesto de exterior izquierda.

Es un jugador de 16 años de quien se cuentan grandes cosas. Veremos si el Madrid da con un exterior que complete su formidable ataque.

¿Lío en puertas Un hijeretazo a "El Pueblo Vasco", de Bilbao: "Los jugadores del Racing madrileño que se han quedado en Méjico, acaban de plantear un "caso" curioso:

Porque el Racing no existe. Murió al fisionarse con el Nacional y formar el Castilla F. C.

Esos jugadores pertenecen, pues, al Castilla F. C. Y tiene firmada su ficha en la Federación.

¿Cómo fué ese "cadáver" a América?... Y ¿qué se hacen con esos jugadores?... ¡Ah! Que se unan a Rubio y formen entre todos un equipo de navegantes descalificados. Es lo mejor..."

Peña Gaut Xori

Se ruega a los componentes de la misma, y a los que han solicitado su ingreso, acudan hoy domingo a las 11 y media de la mañana a los locales de la misma, para enterarse de un asunto de sumo interés.

Automovilistas

YARNOZ guarnecedor de automóviles, capotas, fundas, guarnecidos interiores y exteriores, reformas de abiertos a cerrados, lonas para camiones y vagones. ¿Hay quién tiene su coche en mal estado? Porque quiere, consulte y se convencerá García Ximénez 3 — Pamplona

Advertisement for "EUREKA" shoes. Text: 'SI... PERO LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 35, y San Nicolás 2'

Advertisement for ACADEMIA FONCILLAS Bachillerato. Text: 'Esta Academia piensa establecer la preparación de los estudios del Bachillerato para el curso de 1931-32, tan pronto como se hagan los trámites que ordenan las vigentes disposiciones para la enseñanza en esta clase de establecimientos. Informes: P. Caballero 13, primero.'

Advertisement for LARIOS y Cia "Coñac" Príncipe MALAGA. Text: 'LARIOS y Cia "Coñac" Príncipe MALAGA'

Advertisement for Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo



NOTICIA SENSACIONAL

París.—Se ha recibido en esta capital una noticia sensacional que ha ocupado la atención de todos los centros deportivos, e incluso de los financieros.

Inglaterra piensa solicitar de los Estados Unidos un aplazamiento de los Juegos Olímpicos, justificando esta petición en la angustiosa crisis económica por que atraviesa el país británico.

Posteriormente no se han podido obtener datos complementarios, pero sí se puede asegurar que los dirigentes del deporte francés se mueven en demanda de noticias compliatorias.

Si la noticia se confirmase provocará viva emoción en los centros deportivos mundiales, ya que la respuesta a de los Estados Unidos sería esperada con verdadera ansiedad.

A tres meses de los Juegos, que iniciarán con las pruebas de invierno, hay quien cree en un aplazamiento, pero es opinión generalizada en esta capital que el Comité Olímpico yanqui dejará de atender la petición inglesa.

El "problema" de seleccionador nacional

Corbinos, el admirable cronista deportivo, se ocupa del "problema" referente al seleccionador nacional de fútbol, demostrando claramente que aquél no existe; que para ser seleccionador excepcional en nuestro país no se necesita más que una dosis de sentido común y además una autoridad. El resto—dice—se hace solo.

"No hay problema—insiste—. Enumeremos los jugadores con que se cuenta en este comienzo de temporada para dar un ejemplo. Zamora, Cirriaco, Quincecos, Zabalo, Más, Cilarrren, Ordóñez, Guzmán Prats, Samitier, Píera, Goiburú, Arocha, Hilario, Gorostiza, Regueño, Aguirrezabala, Lafente... y nadie más, porque a los nuevos—que no se ven—no se les puede llevar a Inglaterra y los viejos son demasiado viejos para el mismo. En total, dieciocho jugadores! Nada más que dieciocho! ¿Dónde está el problema? Repetimos que en ninguna parte. Cualquier aficionado un poco curtido elimina de estos dieciocho los que no se encuentran en condiciones físicas óptimas... y tiene el equipo hecho. Individualmente no hay otros jugadores.

Lo que se necesita es otra cosa, Autoridad. Un seleccionador de autoridad que se imponga."

¿Y quién—añadimos nosotros—con más autoridad que don José María Mateos?

Espectáculos

Frontón Euzkai-Jai A las tres y media: ABREGO-GUELBUZU contra ARCE-EZPONDA-BASTARRICA

Frontón Moderno Hoy a las 11 y media de la mañana: REMENDARIZ y ESPARZA contra LABIANO y RICARDO

Cine Euzkai-Jai Selecto programa para hoy domingo 27 de Septiembre de 1931

¡VIVA LA VIDA! Magnífica cinta en siete partes, que se proyectará hoy

Terminará la sección con la divertida cinta en dos partes CHARLOT EN LA CALLE DE LA TRANQUILIDAD

Sección Vermouth a las 7 y cuarto. Sección Popular a las 10 y media.

Escuelas Profesionales Salesianas de María Auxiliadora (Fundación del excelentísimo señor don Antonio Aróstegui). PAMPLONA

El fin de estas escuelas es formar jóvenes cristianos, honrados ciudadanos, hábiles obreros, jefes de taller... Abarcan las escuelas dos secciones, con profesorado y locales totalmente independientes. Sección de Artesanos.— Con enseñanza teórico-práctica de Cerrajería y Mecánica, Carpintería, Ebanistería y Sastrefía. Sección de Estudiantes.— Con escuelas de enseñanza primaria complementaria. Para informes, dirigirse al Padre director.

La semana financiera

El cambio internacional

Pocas semanas podrán presentarse más emocionantes que la presente para los mercados monetarios europeos.

El acuerdo repentino adoptado por Inglaterra el lunes renunciando al patrón oro y dejando para lo sucesivo a la libra esterlina sometida a las fluctuaciones de la oferta y la demanda, ha producido un efecto tal de sorpresa que no ya los mercados monetarios, sino hasta los de valores mobiliarios tuvieron que suspender sus sesiones ordinarias para dar tiempo a que el mundo de los negocios se tranquilizase y tuviese oportunidad de adoptar la postura más conveniente ante el nuevo orden de cosas.

Ya desde la semana anterior se venía diciendo que el Banco de Inglaterra había consumido en defensa de la libra el 40 por 100 del crédito de 80 millones de libras que Norteamérica y Francia le habían concedido últimamente, sin lograr contener las exportaciones de oro con destino, principalmente, a Holanda.

A pesar de todo, la libra se sostenía fuerte en París a 123,97 francos y a 4.865 dólares.

Pero la impresión que produjo la actitud de la marinería resistiéndose a la disminución de sus haberes y la consideración de que el partido socialista intensificaba su oposición al Gobierno de colaboración nacional originaron una verdadera desbandada de capitales que redujo la existencia oro del Banco de emisión a 130 millones e hizo necesaria la medida heroica de decretar la circulación forzosa del billete inglés. Todavía es pronto para señalar las repercusiones que el derrumbamiento de la libra originará en los mercados monetarios, ya que todos los Bancos y casas comerciales tenían créditos en moneda inglesa, que sufrirán una reducción automática, y las grandes corrientes del comercio internacional se desviarán hacia el dólar o el franco, que son las monedas de mayor prestigio en la actualidad. La caída de la libra ha sido de 4,20 dólares, 104 francos y 46,50 pesetas, confiándose en que se produzca una reacción favorable pasados los primeros días. El Banco de Inglaterra elevó su tipo de descuento al 6 por 100 y se supone que Alemania adopte análoga determinación.

Los últimos balances conocidos de los principales Bancos de emisión arrojan los siguientes resultados: en Norteamérica las existencias oro suben de 3,70 a 3,485 millones de dólares; sus descuentos de 260 a 262; las aceptaciones bancarias, de 197 a 217; y la cartera de fondos públicos, de 728 a 742. La circulación de billetes se mantiene a 2,006 millones, cediendo de 79,5 a 78,4 su proporción de garantía.

En Francia la existencia oro sube nuevo millones; las divisas extranjeras, 985, contra baja de 300 la cartera de efectos extranjeros, y las cuentas corrientes de particulares crecen en 2,000 millones. En cambio, la cartera comercial baja en 237 y la circulación de billetes en 730, cediendo la proporción de garantía de 56,01 a 55,19.

Y en Berlín la cartera comercial baja de 3,031 a 2,868 millones de marcos y de 4,292 a 4,299 la circulación de billetes, cuya proporción de garantía baja de 41,30 a 40,07 por 100.

Advertisement for Máquinas de escribir. Text: 'Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en la Fumeraría de Ciega Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715'

Advertisement for COSTILLAS FRESCAS. Text: 'COSTILLAS FRESCAS patas, tocino, hueso y demás productos. Precios económicos. Charcutería MINA Sarasate, 34—Pamplona'

Advertisement for ENFERMEDADES DE LA PIEL y venéreas. Text: 'ENFERMEDADES DE LA PIEL y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo'

Advertisement for Carlos Juaristi. Text: 'Carlos Juaristi Enfermedades del estómago, intestinos e hígado. Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2557'

Advertisement for CHRA EL CUCO. Text: 'CHRA EL CUCO LA PREFERIDA POR SU CALIDAD'

UEBLES ASTIZ, construcción de encargos. Antiguo dependiente de Ezourdía Hnos. San Antón 49

Cultivo del maíz forrajero

Su importancia

"Tales forrajes, tales animales, tales abonos, tales cultivos, he aquí cuando al presente la ley de solidaridad que domina la agricultura, tomada en sus situaciones más generales, el forraje está en la base del edificio; es el punto de partida que conduce a todas las prosperidades agrícolas."

Esta opinión sobre la importancia de la producción forrajera publicada hace ya veinte años por el malogrado Leconteaux, en la primera página de su libro sobre el maíz, continúa siendo participada por los agricultores ilustrados en nuestra época en todos los países.

Además, la reacción ventajosa que ella provoca sobre todos los cultivos por la abundancia de abonos, asegurando con ellos la producción; los cultivos de forrajes permiten la obtención de productos animales cuya ventaja asegura importantes beneficios.

El objetivo de los agricultores debe ser preferente el aumento de número de cabezas de ganado mantenido en sus explotaciones, aumento que debe ser correlativo de la mejora de los ganados y de sus aptitudes.

No se podrán obtener estos resultados, sino vulgarizando y rodeando de todos los cuidados desahos los cultivos de forrajes, como manera de producir abundantes y económicas fuentes de alimentación animal.

Las praderas naturales, las artificiales y las de temporada, juntamente con las plantas, raíces, procuran reservas destinadas a mantener el ganado en la mala estación.

Conviene resolver el problema por el aumento de las superficies destinadas a la producción de forrajes verdes antes que ellos el maíz.

Este gran cereal presenta numerosas ventajas. Sembrado en un suelo bien preparado y abundantemente abonado, puede dar rápidamente rendimientos de 80.000 a 100.000 kilos por hectárea, cantidad que no es fácil lograr de otros cultivos.

Las siembras del maíz se pueden ir escalonando, de mes, para obtener cosechas sucesivas desde septiembre hasta la época en que las praderas naturales, agostadas por los calores estivales, se suministran a la ganadería más que una pobre ración.

El maíz permite realizar uno de los más grandes equilibrios de la economía rural: la regularidad en la alimentación del ganado, tanto al fin de estación como en primavera.

Si se toma la precaución de emplear con el maíz el método clásico del ensilage, es posible preparar antes de los hielos, una alimentación abundante y muy apreciada.

Por la buena preparación mecánica y química del suelo que el cultivo del maíz exige, queda el terreno en condiciones de preparar los cultivos sucesivos.

El maíz es una planta que exige grandes reservas alimenticias en el terreno donde se cultiva, pero en proporción de lo que exige y consume, produce; y los agricultores deben considerarse bien satisfechos de poseer una máquina vegetal de tanta actividad que al distribuir una abundante cantidad de abonos minerales y orgánicos, tiene la seguridad de obtener una abundante cosecha que pague los gastos hechos y deje siempre una importante utilidad.

El maíz puede llegar a darnos un rendimiento de 10.000 kilos de forraje verde por hectárea, que supone una producción bruta de 2.340 quintales de materias albuminosas, 1.200 de materias amiláceas, 490 de materias grasas y 7.540 materias de hidratos de carbono nos suministra esta planta.

Pocos son los cultivos que puedan suministrar una parecida suma de elementos alimenticios.

Las variedades del maíz que se deben preferir para la producción forrajera son las que alcanzan un gran desarrollo; el maíz amarillo grueso, el blanco de las lánadas, el de diente de caballo o caragua, entre otras variedades.

Estas dan enorme producción forrajera a condición de ponerlas en tierras profundas, frescas; (no húmedas) y bien provistas de materias nutritivas. Estas variedades citadas, se dice que dan fallos muy gruesos, duros y difíciles de digerir; lo cual evita fácilmente con una siembra muy tupida. En terrenos menos profundos, ligeros, que se desecan rápidamente, convienen los maíces más pequeños, más precoces, como el cuarenteno, el amarillo rápido de Ausonia y el de Montcaux.

Se recomiendan mucho en América por su abundancia de rendimiento y buena calidad de forrajera, dos nuevas variedades: el Patí, y el maíz de André o maíz Moy.

A. M.

Benjamín Goñi
Dentista
Calle F. Ribera, 2.º

LUIS ROUZAUT
Optico diplomado
OHAPITELA, 21—PAMPLONA
No equivocarse, núm. 21
Cerca de la Plaza del Castillo

Información del País Vasco

El Alcalde de Bilbao se dirige al Gobierno pidiendo evite la compra de casas por pisos. Ayer murió en Bilbao, el joven nacionalista herido en los sucesos del día 2 de agosto. Ayer regresaron a Bilbao los diputados vascos.

GUIPUZCOA

San Sebastián 26 (22.00)

CONSTITUCION DE UNA JUNTA

A las diez de la mañana se reunió la Junta de comedores y cantinas escolares, constituyéndose legalmente la Junta con arreglo al artículo octavo de la institución, y se nombró una ponencia para que estudie los presupuestos de gastos e ingresos y el modo de arbitrar recursos y se designaron dos delegados, para que inspeccionen los servicios.

ADQUISICION DE UN RELOJ

El alcalde ha dado cuenta a sus compañeros de corporación del resultado del concurso de relojeros, para la adquisición del aparato que ha de registrar la entrada de los empleados a las oficinas.

Fuebo que decidir entre la proposición de doña Pilar Nuño y la de Calvo hermanos, ésta en la cantidad de 1.145 pesetas y la primera en 1.150 y como la señora Nuño ofrece diez años de garantía se le adjudicó la adquisición del reloj.

DANDO LAS GRACIAS

Los feriantes de Amara han visitado en comisión al alcalde, para darle las gracias lo mismo que a la comisión de Fomento, por haber prolongado unos días la feria.

CONFLICTO TERMINADO

Ayer quedaron firmadas las bases que ponen fin a la huelga de la fábrica de galletas Packer, de Rentería, reintegrándose todos los obreros al trabajo el lunes próximo.

Con ésta han sido solucionadas todas las huelgas que había pendientes en Guipuzcoa.

VIIZCAYA

Bilbao 26 (22.00)

EXCURSION A JACA

A las dos de la tarde, han salido en tren autocars un grupo de republicanos en excursión para Jaca.

Pernoctarán en Pamplona y marcharán a Ayerbe, donde depositarán unas flores en recuerdo, a Galán y García Hernández.

El alcalde de Huesca ha prometido su asistencia a est cacto.

De Ayerbe se trasladarán a Huesca y de allí a Zaragoza, donde harán noche, regresando en la mañana del lunes a Bilbao.

ELOGIOS DE UN GUARDIA

El alcalde de Bilbao ha hecho grandes elogios del guardia municipal Ortiz, pues

después de estar regulando el tráfico consiguó detener a un ladrón que huía tras haber consumado su hazafia.

TRANQUILIDAD EN VIZCAYA

El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que la tranquilidad es completa en todos los pueblos de Vizcaya.

COACCIONES DE LOS PATRONES

Ha visitado al gobernador una comisión del Sindicato de Industrias de Baracaldo para denunciarle algunas coacciones habidas por parte de los patronos.

LA COMISION GESTORA

En la Diputación hubo numerosas visitas de escasa importancia, reuniéndose los gestores para despachar algunos asuntos de trámite.

UNA PETICION DEL GOBIERNO

El alcalde, ha dicho a los periodistas que había dirigido al ministro de Instrucción pública un escrito que el Ayuntamiento eleva al Gobierno, encareciendo la rápida tramitación y despacho de la petición de subvenciones para construcciones escolares en Bilbao.

Para estas construcciones, el Ayuntamiento ha destinado diez millones de pesetas.

OTRA VEZ LA VENTA DE CASAS POR PISOS

El Alcalde ha dirigido a Madrid el siguiente telegrama:

"Por continuar repeticiones venta casas por pisos y amenazas de otras si no consenten vecinos subida ilegal de alquileres, ruego de que provisionalmente disposición impida destrucción adquirentes pisos."

EL ALCALDE, A JACA

El alcalde, señor Ercoreca, ha salido pa-

ra Pamplona, desde donde se trasladará a Jaca y Huesca.

ACUERDOS DE LA COMISION GESTORA

Entre los acuerdos adoptados por la Comisión Gestora de la Diputación, figura el de inscribir la Corporación como congresista en el segundo Congreso de la madera, que ha de celebrarse en Madrid.

Ha facultado al Servicio forestal para que obtenga fotografías de los trabajos forestales que se realizan por cuenta de la Diputación, encargándole que se traslade a Madrid para elegir el stand de la Exposición.

HA FALLECIDO EL NACIONALISTA HERIDO EN AGOSTO

Esta mañana, a las cinco y media, ha fallecido en el Hospital de Basurto el joven nacionalista José de Echevarría, herido por un disparo el día 2 de último Agosto, con motivo de los incidentes registrados el día de la inauguración del batzoki de Matico.

Hasta la fecha no se ha practicado ninguna detención relacionada con este suceso.

El fallecimiento del joven nacionalista ha causado penosa impresión.

Mañana se verificará la conducción del cadáver al cementerio, acto que constituirá una verdadera manifestación de duelo.

LAS REGATAS DE TRAINERAS

Existe gran animación para las regatas de traineras que se celebrarán mañana. Tomarán parte las embarcaciones de Sestao, Leizor y Castro.

Antes de esta prueba, se celebrará una regata de yolas.

LLEGADA DE LOS DIPUTADOS VASCOS

Esta tarde, en el tren de las siete y cuarenta minutos, han llegado a Bilbao los diputados vascos, que durante la pasada no-

che han luchado en defensa de nuestro Estatuto.

El recibimiento que se les ha dispensado ha sido brillantísimo.

UN DETENIDO

El capataz de las obras del ramal de ferrocarril de Cantalejo a Olveaga, ha detenido a Manuel de Brito, profesional del robo, que se llevó de las citadas obras unos cuarenta kilos de chatarra.

ALAVA

Vitoria 26 (22.00)

LA APERTURA DE CURSO

Este año se va a revestir de gran solemnidad el acto de apertura de curso de la Escuela de Artes y Oficios.

Pronunciará un discurso el ex alcalde de Vitoria don José de Otazola.

EL DIPUTADO IZQUIERDISTA SEÑOR SUSTAETA SE MUESTRA PARTIDARIO DE RECIPROCAS TRANSIGENCIAS

Esta mañana ha visitado al gobernador civil el diputado izquierdista señor Sustaeta.

Se ha manifestado partidario de recíprocas transigencias para alcanzar la tan necesaria concordia en bien de los intereses locales.

UNA CONFERENCIA

En los locales de Juventud Vasca ha dado hoy su anunciada conferencia el presidente de la entidad don Isaac Díez.

Ha habido del viaje de los Alcaldes a Madrid, siendo muy aplaudido.

UNA DESIGNACION

En reunión celebrada por los representantes de las Cajas de Ahorros de Alava, han designado para ostentar su representación en la Confederación nacional, al presidente de la de Vitoria, señor Migoya.

UNA ROMERIA

En el Santuario de Estibiz se celebra mañana la tradicional romería a Euzarza.

OBREIRO HERIDO

El obrero Escobiástico Armentia, la tenido la desgracia de caer desde un tercer piso, en la obra en que trabajaba, produciéndose heridas graves.

"La Voz" en Aotz

EN VISPERRAS DE FIESTAS Ya está ultimado el programa. Muchos e interesantes son los que se preparan. Si hemos de ser sinceros, tenemos que reconocer los desvelos y sacrificios que ha impuesto nuestro Ayuntamiento, de una manera grandísima el digno señor Gordejuela.

No escatimamos pues nuestro aplauso para la corporación y que el tiempo premie con su bondad como nosotros agradecemos de corazón.

Así que, a divertirse tocan. Sin perjuicio de que con la antelación debida vayamos informando de los actos religiosos y profanos que en día tan de celebrarse, quiere anticiparse para que el forastero vaya preparando su viaje a esta simpática y acogedora ciudad, pues únicamente así van a poder llevar el ajetreto durante todos los días. Danzas, conciertos, globos aerostáticos, grandes partidos de pelota, carreras de destres, de sacos, fuegos artificiales, na con gran iluminación de farolillos venecianos, en la que un ramillete de cas guapatas harán una colecta a favor de los obreros sin trabajo.

Este es, a grandes rasgos, el programa de nuestras fiestas. ¿Verdad lector, que es una cosa hermosa para divertirse mucho?

Independientemente de los festejos, les, se preparan grandes bailes en las "peñas" con sus respectivos bailes, derrochando fraternidad y alegría harán pasar horas felices.

26 Septiembre 1931.

"La Voz" en Villar

INAUGURACION DEL FRONTON "ATAIRRABIA"

Solemnísimamente se bendecirá y guará hoy, día 27, el magnífico fronton cubierto "Atairrabia", que el pueblo de llava ha construido para su solaz y recreo.

Ya ayer noche, como de víspera se celebró el día, al atardecer, la agrupación txistular de Club Deportivo Euzarza de Pamplona, recorrió las calles de la, ejecutando alegres pasacalles, acompañado por el pueblo en masa, en un momento que la temperatura no acompañaba a ello.

Para hoy, domingo, se ha dispuesto siguiente programa:

A las nueve de la mañana, el M. I. Ayuntamiento y demás invitados, precedidos los txistulars y espatañadantzús, celebrará una misa solemne que se celebrará iglesia parroquial.

Terminada la misa se dirigirán en forma al frontón, donde se hará la dedicatoria y a región seguido se jugará guiente partido entre jugadores de calidad:

LARRETA y GARAYOA contra MECA y OLLO

A las tres y media, en el mismo fronton partido a pala entre los siguientes jugadores pertenecientes a la Federación Vasca de Pelota:

IRURITA y ESPARZA contra SAINZ y BALEZTENA

Segundo, Sensacional partido de mano entre ARTAZO y ECHAVE III contra URCELAY e IRURETA II

Es de suponer que con estos actos las fiestas de inauguración del fronton "Atairrabia" se van concurrendos. Agradecemos a la comisión organizadora la atenta invitación que para estos actos nos ha enviado, y prometemos nuestra asistencia.

Venta permanente de cas lecheras

Ayer llegué con un vagón de montañas de Santander, de segundo tercer parto, recién paridas y a punto de parir, con mucho rendimiento de leche muy fina. También tres novillos para sementales de tercer mes muy superiores.

Para verlas: Rochapea, Iztarra, bino Uriz. Teléfono 2834.

Luis M. de Ubag
Dentista
Mayor núm. 72, 2.º
Teléfono núm. 27
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 6
Antes Nueva 78, 1.º—Pamplona

Las Gallinas
Se crían sanas y robustas con LUIOL; preservan y curan sus medallas con GALLIOL; ponen huevos con GALLIOL; premiado con Med. Diploma de Honor en la Expos. Agro-pecuaria Internacional de Bruselas (Gijón 1928).

VENTA: En farmacias, droguerías laboratorios de G. Cuevas, en Ormaiztegui (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja.

DEPOSITOS en la capital y en importantes de la provincia

Miguel Arzeaga Pamplona

El Parlamento y el Estatuto

Ho aquí el comentario que le sugirió el tristemente célebre sesión parlamentaria de anteaer a "El Pueblo Vasco", de San Sebastián:

Hoy era el día de crisis del Estatuto de Estella.

Días pasados se celebró en el Hotel de Londres, de San Sebastián, una reunión en la que los parlamentarios vascos cambiaron impresiones con la comisión de Alcaldes. El señor Picaeva advirtió los obstáculos que se oponían a la aprobación del Estatuto, seguramente taponado automáticamente por la aprobación de sucesivos artículos de la Constitución. Considerando este riesgo, se convino, en apresurar el viaje de los alcaldes a Madrid para testimoniar ante el Gobierno la significación del Estatuto aprobado por casi todos los Ayuntamientos vascos y sostenido por la considerable mayoría de votos que eligió a los parlamentarios.

Lo que se tenía ha sucedido. En la sesión de ayer se planteó la cuestión del Estatuto por vez primera, en el terreno de las posibilidades. Ayer se decidían, en efecto, los requisitos para la aprobación del Estatuto y las facultades que se reservaran al Poder Central. Es decir, la cuestión religiosa y el referéndum.

Formuló un voto particular el señor Leizaola desde el banco de la comisión; y presentaron además enmiendas muchos diputados de la minoría, intervinieron casi todos ellos en un constante y definitivo esfuerzo.

La discusión se llevaba al galope; y los diputados vascos se veían obligados a hablar brevemente y entre interrupciones y desatenciones que demuestran, como nunca, la hostilidad y el desprecio de la Cámara.

Singularmente cuando el señor Leizaola planteó la cuestión religiosa, la Cámara estuvo moralmente de espaldas, cuando no se dedicaron a interrupciones despectivas; pero el orador continuó gallardamente sosteniendo y razonando las pretensiones de la minoría. Otros aspectos fueron tratados por los señores Aguirre y Horn, escuchados con más respeto; y por la noche hablaron también el señor Pildain, en una excelente intervención; y los señores Rodero, Benuza, Picaeva y otra vez el señor Aguirre.

La minoría vasco-navarra, por lo tanto, ganó ayer su desesperada y definitiva batalla en pro del Estatuto de Estella, fénico antes que discutido, sin que la seguridad, ya resabida, de este resultado, les arrojara en su debate contra toda una Cámara adversa por naturaleza y sorda por prejuicio. Los diputados de la minoría vasca han hecho honor al mandato de su país, cumpliéndolo con entereza y denuedo. Ahora los parlamentarios vascos han de reunir con los alcaldes para hacer su descargo y plantear la cuestión autonómica en los nuevos términos en que la realidad parlamentaria la sitúa.

Por nuestra parte no decimos por el momento más que lo siguiente: Ayuntamiento Vasco; ha llegado la hora grave, la hora en que deben tomarse resoluciones serias.

Es necesario pensar y meditar sobre el porvenir de nuestro pueblo.

DOS CUENTAS PARALELAS

Un resultado fatal

Para hacer la intervención en el cambio, el señor ministro de Hacienda sustituyó el empréstito Morgan, que decían era una legalidad, por una operación de préstamo con el Banco de Francia, que entregó francos conservando en garantía las barras de oro que el banco de España hizo llegar al otro lado de la frontera y el Banco de Francia engerró en sus cajas.

Disponiendo constantemente de esos francos, atendió el Centro Regulador de Moneda a la demanda de libras mediante la transformación en libras a un cambio alrededor de 124 francos la libra.

Según el balance del Banco de Francia del día 18 de septiembre, que ha aparecido el día de ayer, en París, España debe a Francia:

(Mil setecientos y tres millones de francos.

Esos francos fueron transformados en libras, al menos en su mayor parte, y han producido, según nuestros cálculos, unos ocho millones cuatrocientos mil libras, entregadas por la Caja Reguladora del Cambio a sus clientes españoles.

Esa cuenta del Banco de Francia está contrabalanceada por la correspondiente del Banco de España, en cuyo Pasivo aparece una cuenta llamada "Diversas cuentas" con cuatrocientos treinta y cinco millones, que es la cantidad recibida por el Centro Regulador de los clientes, a los que ha dado libras contra pesetas y que tienen que devolver libras entregando el el Centro pesetas.

El resultado es que el centro regulador recibe ocho millones cuatrocientas libras que tendrá que vender para comprar francos y entregar al Banco de Francia para cancelar la deuda.

Al cambio que hoy se cotizan las libras en París en relación con el franco, que es de noventa francos por libra, al vender la caja esos ocho millones cuatrocientas mil libras, obtendrá setecientos ochenta y seis millones de francos.

En resumen: si hoy se liquida la operación, tendrá el Centro Regulador: Activo: Setecientos cincuenta y seis millones de francos.

Pasivo: Mil cuarenta y tres millones de francos.
Pérdida: Doscientos ochenta y siete millones de francos, que al cambio de cuarenta y tres pesetas los cien francos, equivalen a ciento veintidós millones de pesetas.

Ésa es la primera partida correspondiente a la pérdida de esta desastrosa operación de moneda, a la que hay que añadir todavía otros sumandos que en su día detallaremos.

LOS TRANSPORTES MODERNOS

Petroleseros, derivados y lubricantes

LA PRODUCCION DE PETROLEO

La media diaria de la producción de petróleo bruto en los Estados Unidos, en el transcurso de la última semana, ha sido de 1.746.300 barriles lo que supone una disminución de 5.250 barriles sobre la producción la semana anterior. Esta cifra es la más baja que se ha registrado en los últimos años. Después de una ocupación militar de dos semanas, en el Estado de Texas, se ha reanudado la apertura de los pozos, pero sólo con una producción de 400 mil barriles, es decir, la mitad de la producción ordinaria.

EL PROBLEMA DEL PETROLEO

El Gobierno de Oklahoma anuncia su intención de proceder a un referéndum con objeto de obtener autorización para emitir un empréstito destinado a conseguir los fondos necesarios para construir refineries. La reapertura de pozos en Texas se ha efectuado el 6 de Septiembre, a razón de una producción diaria de 225 barriles, amenazando esta reapertura ahondar el antagonismo existente entre los Estados, cuya política draconiana sobre la limitación de la producción es tan discordante.

Las compañías petrolíferas encuentran también la hostilidad de los agricultores, que las acusan de haberles explotado en condiciones muy desventajosas. Uno de los motivos de la declaración de la ley marcial ha sido la protección de las concesiones de petróleo.

El Gobierno de Oklahoma ha hecho saber que no dudaría, en caso de necesidad, de emprender por su cuenta la refinación pagando el petróleo a un dólar barril. La Standard anuncia un nuevo aumento para la esencia, en un centavo por galón, en todo el territorio donde ejerce influencia.

VARIAS NOTICIAS

Continúa en Estados Unidos la baja de la producción. La media diaria del petróleo bruto en la semana que terminó el 5 de Septiembre fué de 1.746.300 barriles con una disminución de 5.200 barriles.

—La producción de la Lago Petroleum en la semana que terminó el 15 de Agosto último fué de 771.232 barriles y las expediciones de petróleo bruto fueron de 734 mil 533 barriles.

Vicente Martínez de Ubag
ABOGADO
Z PATERIA, 40 2.º Teléfor o 2793
PAMPLONA

"La Voz" en Estella

Con animación regular como mercado de San Miguel (peóno cambian los tiempos!), se celebró el último, con gran movimiento de frutas hortícolas de la ribera. Las calles Las calles que afluyen a las dos plazas se vieron muy concurridas y mucho movimiento, no faltando en las demás calles la falta de personal.

Los cafés abarrotados de gente, así como las casas de comidas. El famoso mercado de San Miguel, el más concurrido del año sigue siendo, pero aquellos mercados de antaño ya no volverán para toda la ciudad, solamente se concretan a las dos o tres calles... y más allá.

En este mercado los precios han sido muy locos, sobre todo en el de pimientos, tomate, frutas y hortícolas; los pimientos del país desde 2 pesetas subieron a 3'50 el ciento; los morrones, de 4 a 5'25, y así todo.

Los huevos a 3'35, 3'50 y 3'65 docena.
Gallinas, 5'25, 5'50 y 6 pesetas.
Pollos, tamaño regular, 4'75, 5 y 5'25 pesetas.
Gorriñ, feliñ, 30, 35 y 40 pesetas. Hubo abundancia.

Cerdo, a 15 pesetas docena en canal y en vivo hasta 2'50 pesetas kilo.

La pata baja algo debido a la abundancia y últimamente su precio fué de 3 pesetas la arroba.

Debido a las exigencias de los obreros, cada día hay más crisis de trabajo. Es posible que en la fábrica de curtidores de Gamuzá Hermanos, se cree un conflicto debido a que los obreros piden más sueldo. Los trabajos de construcción también van escaseando.

Se encuentra enfermo sin poder celebrar el santo sacrificio de la misa, el señor Arcipreste don Domingo Alfonso.

Deseamos no sea de gravedad y que pronto se restablezca.

A Ezquioga

Ayer tarde, en un autobús de La Estelleta, fueron gran parte de vecinos de los pueblos de Grocin y Zurucuain.

Apertura de cine

Hoy día 27, comenzará la temporada del cine moral del Oratorio Festivo con la película-drama "El afán de una madre", y una cómica en dos partes, con los precios y horas del año pasado.

OCASION
Cepilladora "Guillet", sierra cinta y tupí sobre armazón madera, bomba trasiego de brazo, 6 puertas-balcones en blanco de dos hojas, puertas en blanco, tablores y madera de ardamio, dos vagones de leña.
Miguel Arzeaga Pamplona

"NOGAT"

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG
Calle del Tor, 16. Teléfono 564-S. M. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
18 Octubre, vapor «Cristóbal Colón» 18 Noviembre, vapor «Habana»	5 Octubre, vapor «Uruguay» 5 Noviembre, vapor «Argentina»
Línea de Cuba New-York	Línea de Pto. Rico Venezuela, Colombia
7 Octubre, vapor «Buenos Aires» 7 Noviembre, vapor «M. de Comillas»	25 Octubre, vapor «Juan S. Elcano» 25 Noviembre, vapor «Magallanes»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Saracola, 54-Tel. 2214-PAMPLONA

La Innovación

Recibe a diario lo más saliente de temporada que la moda crea en

Lanas - Abrigos - Pielés - Astrakanes - &

Ocasión

DISPONEMOS

a la venta unas series de LANAS - ABRIGOS - PANETES - CHECOS y otros artículos, con excepcionales rebajas

VISITENOS

Prim. Ortopédico

en Pamplona y Estella

El reputado ortopédico de Madrid (Preciados 33) recibirá en Pamplona, el 2 de Octubre y la mañana del 3 en el Hotel La Perla a cuantos le visiten.

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Últimas modelos perfectos de movimientos naturales, por tendones compensadores. CORSES ORTOPÉDICOS para mal de Pott y para corregir desviaciones de la columna vertebral. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS y todas las articulaciones, así como para corregir PIERNAS y PIES TORCIDOS, FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos.

HERNIAS

Cojín Herniario PRIN

le protegerá su vida de los iminentes peligros a que puede exponerle una HERNIA, descuidada o mal contenida.

VISITENOS EN: San Sebastián, el 5 de Octubre (de 9 a 4), Hotel Suizo; en Calahorra el 6, Hotel Espinosa; en Logroño, 7, Hotel Comercio; en Estella, Jueves 7, Hotel Comercio; en Pamplona, viernes 2 y sábado 3, HOTEL LA PERLA.



ANUNCIOS OFICIALES

ZABALZA DE HARGOITI

Subasta de hierbas
El 5 de Octubre, se celebrará la subasta de hierbas del término, bajo las condiciones que se pondrán de manifiesto el día de la subasta.

BEINZA-LABAYEN

Competentemente autorizado, el día 18 de Octubre próximo a las once y media de la mañana, sacará el Ayuntamiento de esta villa a pública subasta dos lotes de leña; el primer lote tasado para mil cargas de carbón, en el paraje de Leuzza, y el segundo de dos mil quinientas cargas, en Zabalein (Asura).

Beinza-Labayen, 22 de Septiembre, 1931.
El Alcalde,
Alejandro Echeverría.

LUMBIER

SUBASTA DE HIERBAS
Nuevamente con rebaja del 20 por 100 se subastarán las hierbas de las corralizas "San Bartolomé" y "Lardín", a las 12 horas del 28 del actual.

El Alcalde,
Teófilo Garay

LERGA

A las cinco de la tarde del día veintiseis del corriente, tendrá lugar la subasta de las yerbas de Aldeia y Abaiz en el domicilio social de la Caja, bajo la postura de tres mil pesetas, que ya está admitida y bajo las condiciones que obran en Secretaría de la Caja.

Lerga, 24 de Septiembre de 1931.
El Presidente,
Angel Sola

CONCURSO DE PROYECTOS PARA LA CONSTRUCCION DE UNA NUEVA CASA CONSISTORIAL EN LA VILLA DE BUÑUEL

El Ayuntamiento de esta villa, previamente autorizado por la Junta de Veintena abre concurso de proyectos para la construcción de una nueva Casa Consistorial, previo derribo de la existente. A los proyectos que se presenten deberán acompañarse planos, presupuestos y condicionado técnico para la ejecución de las obras, sirviendo como base para las mismas el tipo máximo de 85.000 pesetas que la corporación ha de invertir en las mismas.

El plazo para la presentación de proyectos será el de cuarenta días y el Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar el que estime más conveniente o desecharlos todos si ninguno le conviniere, y en tal caso, sin que por los concursantes se tenga opción a indemnización o derecho alguno.

Buñuel, 22 de Septiembre de 1931.
El Alcalde,
Alfonso Marquina

AYUNTAMIENTO DE CARCAR

Empréstito para cubrir el exceso de coste de las obras de abastecimiento de aguas y saneamiento.

Este Ayuntamiento, competentemente autorizado por la Excmo. Diputación, ha acordado la emisión de lámina al portador del empréstito de Aguas, con el interés anual del 5 % libre de impuestos a satisfacer por semestres vencidos.

Los que deseen suscribirse acudirán a esta Alcaldía, y previa la consignación de las cantidades que podrán ha-

cer cargo de láminas representativas a que ha impuesto.

Cárcar, 26 de Septiembre de 1931.
El Alcalde,
Julián Díaz de Rada

GALLIPIENZO

A las dos de la tarde del día veintinueve del actual, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, nueva subasta a viva voz, por haber quedado desierta la primera, y con la rebaja del diez por ciento, para el arriendo de las hierbas de este término municipal, bajo las condiciones que sirvieron de base para el remate anterior.

Gallipienzo, 25 de Septiembre 1931.
El Alcalde,
Alfonso Lizarza

MENDIÓROZ (VALLE DE LIZOAIN) CONCURSO DE OBRAS

El Concejo de Mendióroz (valle de Lizoain), previamente autorizado, saca a concurso la construcción de un carretil que sirva para poner en comunicación el pueblo con la carretera provincial, con sujeción a plano, presupuesto y condiciones que obran en la Alcaldía, siendo el coste de dicho presupuesto 16.339 pesetas, para lo cual se admiten proposiciones a pliego cerrado en la Alcaldía del Concejo, hasta las once horas del día del 14 de octubre.

Las proposiciones, reintegradas con timbre provincial de dos pesetas y ajustadas al modelo que a continuación se indica.

El Concejo se reserva la facultad de elegir la proposición más ventajosa, o desechar todas y de cuenta del que resulte raramente serán los gastos de anuncios.

El Alcalde,
Tomás Azparren

Modelo de proposición

Don F. T. y T., vecino de con cédula personal, tarifa clase número del ejercicio corriente, se comprometo a ejecutar las obras de la construcción del carretil del pueblo de Mendióroz, con sujeción al proyecto, plano y condiciones formuladas al efecto, por la cantidad de pesetas (en letra y en número) o en la rebaja del (en letra) por ciento del presupuesto, y se comprometo a cumplir estrictamente todo lo que ordena la designación del trabajo.
(Fecha y firma)

URROZ (VILLA) CONCURSO DE OBRAS

Se hace constar por medio del presente que el presupuesto para la construcción del edificio escolar de esta villa, es de 40.354,34 pesetas y las restantes hasta llegar a las 44.515,09 son para otras atenciones, también referidas al expresado edificio.

Urroz (villa), 24 de Septiembre 1931.
El Alcalde,
Régulo Aldaz

VILLATUERTA

Debiendo procederse a la medición y parcelación de unas ochocientas robadas en el término comunal de esta villa, se admitirán proposiciones en esta Alcaldía hasta el cinco del próximo mes de octubre, las cuales deberán presentarse reintegradas convenientemente, y los aspirantes acreditarán poseer el título correspondiente.

Villatuerta 24 de Septiembre de 1931.
El Alcalde, Odón Larumbe.

La Casa Briñol

siguiendo su tradicional costumbre, ha puesto a la venta grandes partidas de zapatos procedentes de muestrarios de Palma, a precios económicos dentro de calidad superior.

Veán escaparates en calle MAYOR, núm.10

Medias Fanny

las más elegantes y económicas
San Nicolás, 1

TRES MESES GRATIS

OCTUBRE-NOVIEMBRE
DICIEMBRE

puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1932, y pagando la suscripción por adelantado.

Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no le conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.

NO PIERDA USTED TIEMPO, escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de dos céntimos.

Don.....
Suscriptor o lector de
LA VOZ DE NAVARRA
Domicilio en
Provincia de
Calle
desea recibir el número de muestra.
Desea suscribirse para 1932 y envía 25 pesetas por Giro postal.

LIQUIDACION

de una partida de aparatos de Radio y Radiofotógrafos modelos de este año, usados y nuevos, de varias marcas, todas de garantía, desde CIENTO CINCUENTA PTAS.

Plaza del Castillo, 11
Pamplona :-: JOSE LES

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

No olvide la SOLITAIRE

Lustre incomparable para CALZADO DE COLOR Y CHAROL



Evita que se corte

De venta en Zapaterías, Curtidos y Droguerías

Depositorio General para España
CASA SOLITAIRE
HOSPITALET (Barcelona)
Pl y Margall, 99

Dr. J. Ezquieta Arca

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
PAMPLONA

Trigo precoz para siembra

Procedente de Murguinduetu, (Valle de Arakil), más adelantado que los del País, y aún ocho días más que el catalán, resistente al encamado y royada, de muy buena producción, y seleccionada por seleccionadora "Marott". Se vende. Dirigirse a Carlos Eugui, Pamplona.



PRENSAS PARA UVA y MANZANA, desde 70 ptas. Estrujadoras para uva Machacadoras para manzana
Pedid catálogo a MATTHS GRUBER, BILBAO, Alam. S. Mamés 35

Representante:
Don Juan Irujo
Navas de Tolosa, núm. 19
PAMPLONA

Mamel M. de Ubago

ODONTOLOGO

Zapatería, 80, 2.ª Pamplona

The y Flixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades intestinales, como son: gastritis, tífus, grippe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañados.

De venta en Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL S. A., San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona
Teléfono 75.370

Venta de vacas lecheras

Se vende una partida de vacas recién paridas y a punto de parir; desde 16 litros a 30. Se cambia por ganado de pique, a plazos o al contado; también se vende una casa con 14 inquilinos dando el 10 % libre, y otra propia para vaquería. Informarán en Tejería, 12, cuadra de Félix Leoz.

CAMISA CAMINO

En esta casa, en Rond. siempre encontrará lo más nuevo y elegante en artículos de abastecimiento
Española 40.—Pamplona

HABAS

Legumbres de Agua-Dulce y Tarragonesas.
Guisantes para Granó y Come Todo; Semilla de Cebolla Blanca y Roja y la llamada Valenciana en Exportación. Para pedidos dirigirse a Vicente Huici, Rochapea 39, bis — Pamplona
Teléfono 2887

Almoranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Vía Venérea y Sífilis.
Especialista del Hospital Victoria Eugenia
Consulta de 11 a 1
Ifonso I.n.º 16 en lo. ZARAGOZA

Colchón de lana

para Colegial

Desde 50 pesetas

Colchonería Larreta

Mayor, 72-74 - Teléfono 21-67

ROPA DE CAMA:

Sábanas
Sobrecamas
Almohadas
Mantas
Colchas
Edredones

LA REVISTA DE LA VOZ DE NAVARRA
 EN LA DE ESPAÑA PORQUE...
 A SITUACION INCOMPARABLE PARA...
 CLASE DE...
 CLASE DE...

PREMIO DE SUBSIDIACION
 En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;
 Seis meses, 12; un año, 24
 Fuera de Navarra: Tres meses, 15-
 setas, 7,50; seis meses, 15; un año, 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25
 pesetas; un año, 50. América, 60 pe-
 setas al año.

La Voz de Navarra

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras, una peseta. Por cada palabra más 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.15 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la regencia de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES

SE DESEA local espacioso, en primer piso o entresuelo, para oficina. Informes en esta Admón.

Locales junto al Empalme

para géneros de tránsito
ARTOLA Estafeta, 76

CABALLERO. Alquilería cuarto con alcoba o dos piezas contiguas en calle de poco tránsito. Dirigirse por escrito a esta Administración.

Locales en Rochapea

Muy económicos
ARTOLA Estafeta, 76

SE ARRIENDA fina para pasto en el término de Tauste. Razón, Granja (Vista-Alegre).

EMPLIDOS

SE OFRECE herrador forjador. Para informes al Corresponsal de LA VOZ de Dicastillo.

SE NECESITAN muchachas aprendizas para fábrica. Informes en esta Administración.

HACE FALTA chica para fonda. Informes en esta Administración.

SE NECESITA guarda jurado para Sarría, Eceyen, San Marcial, Iotes y parte de Goimacín. Informará don Leandro Cañada, Yanguas y Miranda, 3.

AFIDIO OFICIALA sastre se necesita en Ansoleaga, 40, primero.

SE NECESITA un oficial para la madera y hierro, asalariado por mes o por año. Carretería de Florencio Zalbalza, Sangüesa (Navarra).

COMPRAS

SE COMPRAN ovejas gordas. Eslava número 11, Carnicería.

HUESPEDES

SE DESEA un huésped, sitio céntrico, casa tranquila. Informes: Administración.

TRASPASOS

TRASPASO taller y tienda de Hojalatería en Tafalla, sitio céntrico. Informes: Corresponsal de LA VOZ.

TRASPASO tienda comestibles, tocinería, pescados, carbones. Buena clientela. Informes: Sebastián Abeto o Severiano Esquivroz, Pitillas, Navarra.

OCASION

Se vende automóvil "Buick", siete plazas, conducción interior, seminuevo, a toda prueba. GARAGE EZCOURDIA, Pamplona.

PERDIDAS

PERDIDA de guante blanco de piel, que se extravió el martes, en la Calle Lindachiquia. Se ruega entreguen en esta Administración.

Bicicletas muy baratas

AL CONTADO y a PLAZOS
 Estafeta, 77 PAMPLONA

VENTAS

VENDO a cinco minutos, casa de muy buena producción. Facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.
 Talleres Vulcan. Paulino Caballero 19

SE VENDE. Barátísimo "FIAT", dos asientos, en perfecto estado. Darán razón Garage RADA.

SEMBRADORAS. Nuevas y usadas gradas estirpador siete rejas vendo baratísima, muelles, sembradora y grada afimando. Repuestos, Marino Valencia, Tafalla.

No le quepa duda

Que para comprar géneros blancos y camisería, la casa más recomendable por sus buenos géneros y precios económicos es

CASA ARRIAGA.-Mayor, 33

Especialidades de esta casa:
 Medias y Calcetines, Camisas para caballero, Corbatas, Ligas, Tirantes y Cinturones.
 Sábanas en piezas y confección das, piezas de percal blanco, Mantas, Sobrecamas y Colchones de todas clases.

MUEBLES ASTIZ
 Los más fuertes y económicos
 Comedores y dormitorios desde 215 pesetas

San Antón 49 PAMPLONA
 CORTES de colchón buenos, a 10 pesetas. Idem, superior, a 12 pesetas. Azcárate y Eraso, Elava 3.

GRAN OCASION. Vendo Moto B. S. A. 2-49 a toda prueba, matrícula alta, cubiertas seminuevas, en 1.000 pesetas.—Daniel Puente—Cáteda (Navarra).

DESEO vender coche 4 plazas con transportines, muy buen estado "Peugeot" 10 caballos, buenas condiciones. Javier Goicichea, Artajona.

SE VENDEN camas, mesas, armarios y otros objetos. Informes, Jarauta, 80, (Carpintería).

VENDO farolas y palomillas de hierro para alumbrado a precios económicos. Razón, Rochapea, 110.

VENDO dos sierras de aserrar madera de 110 de diámetro y otra de 090 con su carro correspondiente de 450 largo, estado seminuevo. Informes: dirigirse a Argimiro León, en Carcastillo.

SE VENDEN 3 cubas en buen uso y precio en razón de 25 cargas de 34 ídem, de 38, 40 y 50. Dirigirse al Corresponsal de Puente la Reina.

VENDO 2 machos, de 6 y 9 años a toda prueba. Informará Corresponsal VOZ en Mérida.

VENDO chalet en fincas frutales próximo nuevo Ensanche. Pamplona, facilidades pago. Razón Admón.

COMPORTA de carro y balsa, todos tamaños, rollos arcos para las mismas, vendo precios reducidos. Teré y Beguiristain, Biurrun-Campanas.

OCASION: Vendo moto "B. S. A." con caballo y medio, toda prueba o cambio por coche "Citroen" cinco caballos buen estado. Nicolás Cirauqui, Tafalla o Emilio Aisa, Guarnicioneria, Estafeta.

HORACIO ECHEVARRIETA-MADERAS
 Agente en Navarra: JESUS ARTOLA, Estafeta, 76.

VACA a punto de parir. Entenderse con Luis Martínez, Pitillas.

SE VENDE Oldsmóvil conducción interior, cinco asientos, toda prueba. Motor gas pobre, 35 H. P. con arranque en frío. Se darán en muy buenas condiciones. También vendo 14 vagones de paja. Informará Dámaso Ochoa, Falces.

CASA Y HACIENDA. Se vende o arrienda en pueblo de la montaña, lo mismo 500, 1.000 ó 1.500 robadas. Grandes facilidades para la venta o arrendamiento. Informes, Corresponsal de LA VOZ en Tafalla.

PRENSA estrujadora para mano y motor de un caballo, eléctrico, vendo en buen uso. Informes: Antonio Menéndez, Tafalla.

GANGA. ANTONIO MARTINEZA, el amo de Navarra en motos y bicicletas, vende 2 "Citroen" 5 H. P. y 4 motocicletas, las mejores marcas, a toda prueba. Admito también cambio. Avenida Don Severino, Tafalla.

ENTARIMADOS: Sin competencia. Dirigirse a MADERAS LAPOYA, Alfonso Victoria, 7, Serrería y Carpintería mecánica, Pamplona.

VENDO 170 ovejas cuatromuchadas, tempranas. Lorenzo Zuazu, en Olleta, (Valle de Orba).

SE VENDEN un trisurco reversible "Mollette" y una grada de doce rejas. Informará Julián Sagardoy—Pitillas.

SE VENDEN 5.000 kilos de cebada; jorriana y caballar separadas, superior para simiente, igual e cantidad de pequeñas. Informes, Corresponsal de LA VOZ—Barbarin.

VENDO yegua, 7 años, delantera, y macho 6 años; acostumbrados a todo trabajo. Informará Jesús Díaz—Santacara.

DESEO vender perro mastín edad 4 años. Informará Francisco Idoate, Elcano (Valle Egüés).

VENDO potra de 30 meses y muleto de 15. Casto Loyola, en Obanos.

CASA vendo dentro de la población, produciendo muy bien. Facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

VIENDO 80 ovejas y 150 corderas. Angel Garasa, Salvatierra de Ezca (Aragón).

AUTOMOVILISTAS
 Esta es la marca de garantía para Recauchutar sus cubiertas



VITORIA
 Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE URBANELL—Tafalla.

SE VENDEN diez o doce barriles y pasas de distintas calidades perfecto estado. Viuda de V. Gorria—Tafalla.

VENDO 100 robos de trigo Riela superior para sumentio, lo mismo puesto en carretera Osácar, Valle Juslapeña, Pedro Cía.

VENTA DE FINCAS

En el paraje llamado "PIÑA de Magdalena" de Pamplona, se venden 50 a 60 robadas de tierra de regadío, inmejorables, para la producción de hortaliza, por parcelas o en su totalidad, con casas propias para hortelanos y buenos establos para ganados.

Para informes dirigirse a Julio Rodríguez, calle San Miguel, despacho de Carnes.

TRAJES gabardina hechos, 22 pesetas ídem lanilla a 40 pesetas corte. Idem estambre superior, a 60 pesetas, Azcárate y Eraso, Eslava 3.

VARIOS

SE CONTRUYE toda clase de lápidas, cruces, panteones y pedestales, en piedra y mármol. Primitivo Setauin, Calderería, 22.

EXCURSIONES A EZQUIOGA

Saldrán los martes, jueves y domingos.
 Administración: San Nicolás, 60.

TOMARIA 20.000 pesetas en hipoteca sobre finca en pueblo tocando a Pamplona, buena garantía. No admite agentes. Para informes en esta Administración.

SE DESEA arrendar o vender una finca muy apropiada para comunidad religiosa. Darán razón, Plaza del Castillo, BAR IDEAL.

Fajas Urdiain

Los Médicos las recomiendan



Al poco tiempo de uso usted tendrá de ello pruebas palpables para estarle agradecida.
 Las acreditadas FAJAS URDIAIN, hechas expresamente SOBRE MEDIDA, por el ponderable acierto de su DISEÑO ANATOMICO, por su PERFECTA ADAPTACION al cuerpo, por la SUAVE PRESION que ejerce sobre los órganos abdominales y por su DESEMPEÑO invariablemente bueno. SON LAS UNICAS que pueden dar esos beneficiosos resultados.
 SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS ORTOPEDIICAS para estómago caído, riñón móvil, operados de vientre, vientre caído, vientre dilatado, operados de apendicitis, para maternidad y en general para todos los casos.

CORSETERIA URDIAIN sitio único de venta
 SAN SATURNINO 7 Y PASAJE SEMINAS.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

:- Galería comercial :-

Automóviles de Alquiler
NICANOR NAVARRA
 BLANCA DE SALINAS, 22
 Servicio en el punto

Lo más nuevo en
CORSES
 Precios económicos
Fanny
 San Nicolás, 1

CARBONES
 Hulas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Sarasate, 34.—Telf. 2273
 Pamplona

E. Rubio
 DENTISTA
 Plaza Constitución, 27.1.º

Carbones Gastaminza
 Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren por el mercado.
 Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis.
 Teléfono 2361

Garage Rada y Moreno
 Servicio permanente
 Amaya, 9 - Tel. 1718

La casa mejor surtida en calzado y la que más barato vende, no lo dude es

Calzados PRIETO LOPEZ

Plaza San Francisco, 20 y 22
 :- PAMPLONA :-

MUEBLES Flósegui
 ECONOMICOS Y DE LUJO
 Almacenes: San Antón, 19 Fábrica: Navas de Tolosa, 37

Ibarra y C. S. C. Sevilla
 Línea regular de grandes trasatlánticos correo a motor, saliendo de BARCELONA para América del Sur el día 27 de cada mes.
 El día 27 de Julio saldrá la motonave "CABO PALOS" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE únicamente.
 El día 27 de Agosto saldrá la motonave "CABO SAN ANTONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.
 El día 27 de Septiembre saldrá en viaje INAUGURAL la hermosa motonave "CABO SAN AGUSTIN" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.
 Consignatarios en Barcelona, Ibarra y Compañía S. S. Delegados en Barcelona, Ancha, 23 principal. Teléfono 16504.
 Informes en PAMPLONA para el pasaje de clase única
JOAQUIN LARRAYOZ
 España, 1 y 3.º (Casa Elizburu, grabador).

LUCETAS SIEMENS
 SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.
 BILBAO. GARDUQUI 11. TELEFONO 12036.

Estómago - Intestinos
 Polvos del Fraile "SIR"
 Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
 Sta. Domingo 17 y 3.º Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Kribarred